Informace pro uživatele CS

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití **V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425**

Výrobek: Ochranné pětiprsté rukavice tlumící vibrace a rázy.

Vzor:	**AMET**	**Kód:**	**3640 021 800 00**	**Velikost:**	**8 -11**	**Vzor výrobce:**	**ATV001**
Materiál:	Úplet – nylon / bavlna, povrstvení s polštářky – pěnový latex.						

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti mechanickým vlivům, najmě na zničení vibrací přenášených na ruky při práci s ručním nářadím. Rukavice dostatečně dobře tlumí vibrace ve frekvenčním rozsahu od 25 Hz do 1250 Hz. Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tieto rukavice boli testované podľa normy EN 388 - mechanické nebezpečenstvo (čím vyššie číslo, tým vyšší ochranný faktor)			
A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída provedení 4	
B (0-5)	Odolnost proti řezu	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 4	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 2	
E (A-F)	Odolnost proti prerezaniu (TDM)	třída provedení B	
F (P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazu	třída provedení X	
EN ISO 10819 – vibrácie a rázy – vibrace ruky.		**AMET**	
Činitel přenosu vibrací ve středním frekvenčním spektru „TRM“		0,865	
Činitel přenosu vibrací ve vysokofrekvenčním spektru „TRH“		0,598	
EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)			
(1-5)	Uchopová schopnost	třída provedení 5	

„X“ = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkušební metoda se nezdála být vhodná kvůli materiálu a konstrukci rukavice. O znamená, že rukavice má minimální třídu provedení.

A.B.C.D.E.F.

Ochrana platí pouze v oblasti pokrytí plastovými politátky a proti zde uvedeným rizikům. Proti jiným rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto úrovně třídy jsou získány z provedených testů v laboratorním prostředí, dle podmínek stanovených v platných, výše uvedených normách. Skutečný účinek vibrací v pracovním prostředí na může lišit od účinku namořeného v laboratoriu. Neočekávejte snížení vibrací při používání nižší úrovně než uvedené v tabulce (tj. nářadí s hlavním hodnotou pod 150 Hz). Vždy používejte rukavice správnej velikosti. Systém stanovení velikosti ruky je založen na obvodu ruky a délce ruky, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice vykazující díry, praskliny, trhliny… Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Nejsou odolné proti rozmačkání. Tyto rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí strojů. Kvůli otupování čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale určeny pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly.

Antivibrační rukavice mohou omezit, nikoliv však vyloučit, zdravotní rizika související s expozicí vibracím přenášeným na ruce. Použití antivibračních rukavic i tak nezajišťuje dostatečnou ochranu proti zdravotním rizikům způsobeným vlivem vibrací a dalších faktorů. Kromě toho nelze namořené výsledky útlumu vibrací použít k výpočtu hodnot denní expozice vibracím v rámci hodnocení rizika, například v souladu s ISO 5349-1.

Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.

Údržba: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněné veškeré znečišťující látky. Prodloužíte tak jejich životnost.

Zvlhlé rukavice sušte volně rozprostřené, při pokojové teplotě, dále od tepelných zdrojů. Zákaz praní rukavic, případnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčkem, nečistěte chemicky, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlěte. Používejte, prosím, silně znečištěné, nebo zvnitřní páry vyměňte za nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí.

Skladování, přeprava, životnost: V čistém, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkostí, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činitelů snižujícími úroveň ochrany. Nepřevyšujte nejlépe v originál balení. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 let. Vibrační útlumové vlastnosti se mohou měnit vlivem stárnutí, pohlcování vlhkostí, účinkem teploty a tenčením materiálů (creeping) a vysokými kontaktními tlaky. Proto předpokládaná účinnost vibračních útlumových vlastností je při používání rukavic 168 hodin.

Příslušenství: výrobek je dodáván bez příslušenství.

Nebezpečné příměsi: Rukavice obsahují přírodní Latex. U citlivých lidí na tuto látku může vyvolat alergické reakce včetně anafylaktickej reakce. Při podráždění kůže nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečištění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Oznámený subjekt, který provádí posouzení shody: Notified Body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

Výrobce: Qingdao YSD Protective Technology Co, Ltd; No 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao Zone; Qingdao; 266510; China.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, v jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty".

Značení (znaky) – popis:			
AMET (ATV001)	**Typ rukavic**		Upozornenie na nutnost čísť návod k použití
10	Velikost	„Qingdao"	Identifikace výrobce
EN388 ISO 10819	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje		Identifikace dovozce
4142B; M 0,865; H 0,598	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby Spotřebujte do data (měsíc/rok)
	Značka zhody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarže – značka/rok/číslo zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnější informací kontaktujte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Information for users EN

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 PPE CATEGORY II

Read the instructions carefully **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425**

Product: Protective five-finger vibration dampening gloves and shocks.

Design:	**AMET**	**Code:**	**3640 021 800 00**	**Size:**	**8-11**	**Manufacturer's model:**	**ATV001**
Material:	Knit – nylon / cotton, coating with pads – foam latex.						

Intended use: Serves as hand protection against mechanical influences, especially to reduce vibrations transmitted to the hands when working with hand tools. The gloves dampen vibrations sufficiently well in the frequency range from 25 Hz to 1250 Hz. Use the gloves on clean and dry hands.

These gloves have been tested according to EN 388- mechanical hazards (the higher the number, the higher the protection factor).			
A (0-4)	Abrasion resistance	design class 4	
B (0-5)	Cut resistance	design class 1	
C (0-4)	Resistance to further tearing	design class 4	
D (0-4)	Resistance to puncture	design class 2	
E (A-F)	Cut resistance (TDM)	design class B	
F (P/X or nothing)	Impact protection	design class X	
EN ISO 10819 – vibration and shock – hand vibration.		**AMET**	
Vibration transmission factor in the med-frequency spectrum "TRM"		0,865	
Vibration transmission factor in the high frequency spectrum "TRH"		0,598	
EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)			
(1-5)	Grip ability	design class 5	

„X" = the glove has not been subjected to this test. The test method did not appear to be appropriate due to the material and construction of the glove. 0 means that the glove has a minimum performance class.

A.B.C.D.E.F.

The protection applies only in the area of plastic pad coverage and against the risks listed here. Do not use them against other risks and classes. These results are only classes of design not levels (classes) of protection. These class levels are obtained from tests carried out in a laboratory environment, according to the conditions set out in the applicable, aforementioned standards. Actual vibration attenuation in the working environment may differ from that measured in the laboratory. Do not expect vibration reduction when using low frequency tools (i.e. tools with main excitation below 150 Hz).

Always wear the correct size gloves. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in Annex B of EN ISO 21420.

Attention: It is necessary for the user to inspect the gloves before and after its use to verify the required quality. Never use damaged gloves showing holes, cracks, tears.... Do not use for handling sharp objects, flame or hot or heated objects, chemicals or greasy objects. They are not waterproof. These gloves must not be worn if there is a risk of getting caught in moving machine parts. Due to blade dulling in the cut resistance test (B), the results of the cut resistance tests are indicative only, whereas the TDM cut resistance test (E) is the result of a reference design. The gloves meet the requirements for puncture resistance but are not designed for protection against thin, sharp objects such as needles.

Anti-vibration gloves can reduce, but not eliminate, the health risks associated with exposure to hand-borne vibration. Even so, the use of anti-vibration gloves does not provide sufficient protection against health risks due to vibration and other factors. In addition, the measured vibration attenuation results cannot be used to calculate daily vibration exposure values in the context of a risk assessment, for example in accordance with ISO 5349-1.

These facts may help the user to make a rational use of this type of working gloves. It is the responsibility of each user to assess whether they are using the products under appropriate conditions.

Care: After use, make sure that all contaminants are removed from the gloves. This will prolong the life of the gloves.

Dry damp gloves loosely, at room temperature, away from heat sources. Do not wash the gloves, brush off any dirt with a soft brush, do not chemically clean, do not bleach, do not tumble dry, do not iron. Replace punctured, burnt, heavily soiled or hardened pairs with new ones. We are not liable for possible reduction in protective function caused by improper care.

Storage, transport, durability: In a clean, dry and ventilated environment at room temperature, free from contamination by moisture, dirt, mould or other factors reducing the level of protection. Do not expose to prolonged exposure to sunlight. Transport preferably in the original packaging. Shelf life is 3 years under appropriate storage conditions. Vibration damping properties may change due to ageing, moisture absorption, temperature effects and thinning of materials (creeping) and high contact pressures. Therefore, the vibration dumping performance is expected to be 168 hours when the glove is used.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: **The gloves contain natural Latex**. In people sensitive to this substance, it may cause allergic reactions, including anaphylactic reactions. If skin irritation or an allergic reaction occurs, discontinue use and consult a doctor.

Disposal: dispose of used gloves in accordance with the regulations for disposal of the type of contamination in question and with local authority regulations. Unused gloves may be disposed of with household waste.

Notified Body carrying out the conformity assessment: Notified Body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

Manufacturer: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; No. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao Zone; Qingdao; 266510; China.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents".

Marking (example) – description:			
AMET (ATV001)	**Type of gloves**		Symbol indicating the necessity to read the instructions
10	Size	„Qingdao"	Manufacturer identification
EN388 ISO 10819	Pictograms and numbers of standards to which this product conforms		Importer identification
4142B; M 0,865; H 0,598	Design class	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production Use by (month/year)
	Conformity mark	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - mark/year/order number PPE Category

If you need more information, please contact: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic..
www.canis.cz canis@canis.cz

Informationen für den Benutzer DE

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 PSA KATEGORIE II

Lesen Sie sich aufmerksam diese Gebrauchsanleitung **Entspricht den Anforderungen in der Verordnung (EU) 2016/425**

Produkt: Vibrationsdämpfende Fünf-Finger-Schutzhandschuhe und Erschütterungen.

Modell:	**AMET**	**Code:**	**3640 021 800 00**	**Größe:**	**8-11**	**Herstellermuster:**	**ATV001**
Materiał:	Strick – Nylon/Baumwolle, Beschichtung mit Polstern – Schaumlatex.						

Zweck: Dient als Handschutz gegen mechanische Einflüsse, insbesondere zur Reduzierung der auf die Hände übertragenen Vibrationen bei der Arbeit mit Handwerkzeugen. Die Handschuhe dämpfen Vibrationen im Frequenzbereich von 25 Hz bis 1250 Hz ausreichend gut. Verwenden Sie die Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Handschuhe wurden nach EN 388 - Mechanische Gefahren - getestet (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor)			
A (0-4)	Abriebfestigkeit	Designklasse 4	
B (0-5)	Schnittfestigkeit	Designklasse 1	
C (0-4)	Widerstandsfähigkeit gegen weiteres Reißen	Designklasse 4	
D (0-4)	Widerstandsfähigkeit gegen Durchstich	Designklasse 2	
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Designklasse B	
F (P/X oder nichts)	Schutz vor Stößen	Designklasse X	
EN ISO 10819 – Schwingungen und Stöße - Handschwingungen.		**AMET**	
Übertragungsfaktor von Schwingungen im mittleren Frequenzspektrum „TRM"		0,865	
Übertragungsfaktor von Schwingungen im Hochfrequenzspektrum „TRH"		0,598	
EN ISO 21420 - Handschutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)			
(1-5)	Greiffähigkeit	Designklasse 5	

„X" = der Handschuh wurde diesem Test nicht unterzogen. Die Prüfmethode schien aufgrund des Materials und der Konstruktion des Handschuhs nicht geeignet zu sein. 0 bedeutet, dass der Handschuh eine Mindestdesignklasse hat.

A.B.C.D.E.F.

Der Schutz gilt nur im Bereich der Kunststoffpolsterabdeckung und gegen die hier aufgeführten Risiken. Verwenden Sie sie nicht für andere Risiken und Klassen. Bei diesen Ergebnissen handelt es sich nur um Auslegungsklassen, nicht um Schutzstufen (Klassen). Diese Klassenstufen wurden durch Tests in einer Laborumgebung unter den in den geltenden, oben genannten Normen festgelegten Bedingungen ermittelt. Die tatsächliche Schwingungsdämpfung in der Arbeitsumgebung kann von der im Labor gemessenen abweichen. Erwarten Sie keine Schwingungsdämpfung bei der Verwendung von Niederfrequenzwerkzeugen (d.h. Werkzeuge mit einer Haupterregung unter 150 Hz).

Tragen Sie immer die richtige Handschuhgröße. Das Handgrößensystem basiert auf dem Handumfang und der Handlänge, wie in Anhang B der EN ISO 21420 definiert.

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie niemals beschädigte Handschuhe mit Löchern, Rissen, Rissen.... Nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen verwenden. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen. Aufgrund des Abstumpfens der Klinge bei der Schnittfestigkeitsprüfung (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitsprüfungen nur indikativ, während die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) das Ergebnis einer Referenzkonstruktion ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht für den Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln ausgelegt.

Antivibrationshandschuhe können die Gesundheitsrisiken, die mit der Einwirkung von Vibrationen auf die Hände verbunden sind, zwar verringern, aber nicht beseitigen. Dennoch bietet die Verwendung von Antivibrationshandschuhen keinen ausreichenden Schutz vor Gesundheitsrisiken aufgrund von Vibrationen und anderen Faktoren. Darüber hinaus können die gemessenen Vibrationsdämpfungsergebnisse nicht zur Berechnung der täglichen Vibrationsexposition im Rahmen einer Risikobewertung, z. B. gemäß ISO 5349-1, verwendet werden. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jedes Anwenders, zu beurteilen, ob er die Produkte unter angemessenen Bedingungen einsetzt.

Pflege: Achten Sie nach dem Gebrauch darauf, dass alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Handschuhe verlängert. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe locker, bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen. Handschuhe nicht waschen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht chemisch reinigen, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln. Durchgescheuerte, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Paare durch neue ersetzen. Für eine eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung.

Lagerung, Transport, Lebensdauer: in einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über längere Zeit dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise in der Originalverpackung transportieren. Die Lagerfähigkeit beträgt 3 Jahre bei sachgerechter Lagerung. Die schwingungsdämpfenden Eigenschaften können sich aufgrund von Alterung, Feuchtigkeitsaufnahme, Temperatureinflüssen, Materialausdünnung (creeping) und hohen Anpressdrücken verändern. Daher wird erwartet, dass die Vibrationsdämpfungsleistung 168 Stunden beträgt, wenn der Handschuh verwendet wird.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Die Handschuhe enthalten Naturlatex. Bei Menschen, die empfindlich auf diesen Stoff reagieren, kann es zu allergischen Reaktionen, einschließlich einer anaphylaktischen Reaktion, kommen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe gemäß den Vorschriften für die Entsorgung der jeweiligen Kontaminationsart und den Vorschriften der örtlichen Behörden. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, die die Konformitätsbewertung durchführt: Benannte Stelle Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland

Hersteller: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; Nr. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao-Zone; Qingdao; 266510; China.

Die Konformitätserklärung ist an www.canis.cz zu finden, für einzelne Produkte siehe Leiste - „Dokumente".

Bezeichnung (Muster) – Beschreibung:			
AMET (ATV001)	**Typ der Handschuhe**		Es ist notwendig, die Gebrauchsanleitung zu lesen
10	Größe	„Qingdao"	Identifikation der Hersteller
EN388 ISO 10819	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt übereinstimmt		Identifizierung des Importeur
4142B; M 0,865; H 0,598	Designklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung Zu verbrauchen bis (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge – Marke/Jahr/Auftragsnummer PSA Kategorie

Bei weiteren Fragen, Ergänzung von Informationen wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Información para los usuarios ES

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 EPP CATEGORÍA II

Lea atentamente las instrucciones de uso **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425**

Producto: Guantes protectores de cinco dedos con amortiguación de vibraciones y sobresaltos.

Modelo:	**AMET**	**Código:**	**3640021 800 00**	**Talla:**	**8-11**	**Patrón del fabricante:**	**ATV001**
Material:	Tejido - nailon / algodón, revestimiento con almohadillas - látex de espuma.						

Millal kasutada: Kaitseb käe mehaaniliste mõjude eest, eelkõige käsivõnkeistadega töötamisel kätele mõju avaldatava vibratsiooni vähendamiseks. Kindad summutavad piisavalt hästi vibratsiooni sagedusvahemikus alates 25 Hz kuni 1250 Hz. Kasutage kindaid puhaste ja kuivade kätega.

Neid kindaid on testitud vastavalt EN 388 - mehaanilisel riskil (mida suurem arv, seda suurem on kaitsetegur)			
A (0-4)	Hõõrdekindlus	teostusklass 4	
B (0-5)	Lõikekindlus	teostusklass 1	
C (0-4)	Vastupidavus edasisele rebenemisele	teostusklass 4	
D (0-4)	Torkekindlus	teostusklass 2	
E (A-F)	Lõikekindlus (TDM)	teostusklass B	
F (P/X või mitte midagi)	Löögikaitse	teostusklass X	
EN ISO 10819 – vibratsioonid ja põrutused – käe vibratsioon .		**AMET**	
Vibratsiooni ülekandetegur keskmise sagedusega spektris „TRM"		0,865	
Vibratsiooni ülekandetegur kõrge sagedusega spektris „TRH"		0,598	
EN ISO 21420 - kaitsekindad (üldised nõuded)			
(1-5)	Haardevõime	teostusklass 5	

„X" = kinnaste pole rõhtsal seda testi. Katsemeetod ei olnud sobiv kinda materjali ja konstruktsiooni tõttu. 0 tähendab, et kindal on minimaalne disainiklass.

A.B.C.D.E.F.

Kaitse kehtib ainult plastikpatjadega kaetud alal ja siin loetletud riskide eest. Ärge kasutage neid muude riskide ja klasside suhtes. Need on ainult teostusklassi tulemused, mitte kaitsetasemed (klassid). Need klassitasemed on saadud laborikeskkonnas tehtud katsete tulemusel vastavalt eelpool nimetatud kehtivate standardite sätestatud tingimustele. Tegelik vibratsioonisummutus töökeskkonnas võib erineda laboris mõõdetud summutusest. Madalsageduslike tööriistade kasutamisel ärge oodake vibratsiooni vähenemist (st. tööriistade peaergutus alla 150 Hz).

Kasutage alati õige suurusega kindaid. Käe suuruse määramise süsteem põhineb EN ISO 21420 standardi lisas B määratletud käte ümbermõõdul ja käe pikkusel.

La protección sólo se aplica en el área de cobertura de las almohadillas de plástico y contra los riesgos aquí enumerados. No los utilice contra otros riesgos y clases. Estos resultados son sólo clases de diseño, no niveles (clases) de protección. Estos niveles de clase se obtienen a partir de ensayos realizados en un entorno de laboratorio, de acuerdo con las condiciones establecidas en las normas aplicables antes mencionadas. La atenuación real de las vibraciones en el entorno de trabajo puede diferir de la medida en el laboratorio. No espere una reducción de las vibraciones cuando utilice herramientas de baja frecuencia (es decir, herramientas con una excitación principal inferior a 150 Hz).

Utilice siempre la talla correcta de guantes. El sistema de tallaje se basa en la circunferencia y la longitud de la mano, tal como se definen en el anexo B de la norma EN ISO 21420.

Nota: Es necesario que el usuario inspeccione los guantes antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. Nunca utilice guantes dañados que muestren agujeros, grietas, roturas.... No utilizar para manipular objetos afilados, llamas o objetos calientes o calefactados, productos químicos u objetos grasientos. No son impermeables. Estos guantes no deben utilizarse si existe riesgo de quedar atrapado en partes móviles de la máquina. Debido al embotamiento de la hoja en la prueba de resistencia al corte (B), los resultados de las pruebas de resistencia al corte son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM (E) es el resultado de un diseño de referencia. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación, pero no están diseñados para proteger contra objetos finos y afilados, como agujas.

Los guantes antivibración pueden reducir, pero no eliminar, los riesgos para la salud asociados a la exposición a las vibraciones transmitidas por las manos. Aun así, el uso de guantes antivibración no proporciona una protección suficiente contra los riesgos para la salud debidos a las vibraciones y otros factores. Además, los resultados medidos de la atenuación de las vibraciones no pueden utilizarse para calcular los valores diarios de exposición a las vibraciones en el contexto de una evaluación de riesgos, por ejemplo de conformidad con la norma ISO 5349-1.

Estos datos pueden ayudar al usuario a utilizar racionalmente este tipo de guantes de trabajo. Es responsabilidad de cada usuario evaluar si utiliza los productos en condiciones adecuadas.

Mantenimiento: después del uso, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Esto prolongará la vida de los guantes.

Seque los guantes húmedos sin apretar, a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor. No lave los guantes, elimine la suciedad con un cepillo suave, no los limpie con productos químicos, no los blanquee, no los seque en secadora, no los planche. Sustituya los pares pinchados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No nos hacemos responsables de la posible reducción de la función protectora causada por un cuidado inadecuado.

Almacenamiento, transporte, duración: en un ambiente limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, libre de contaminación por humedad, suciedad, moho u otros factores que reduzcan el nivel de protección. No exponer a la luz solar de forma prolongada. Transportar preferentemente en el envase original. La vida útil es de 3 años en condiciones de almacenamiento adecuadas. Las propiedades de amortiguación de las vibraciones pueden cambiar debido al envejecimiento, la absorción de humedad, los efectos de la temperatura y el adelgazamiento de los materiales ("creeping") y las altas presiones de contacto. Por lo tanto, se espera que el rendimiento de amortiguación de vibraciones sea de 168 horas cuando el guante se utilice.

Accesorios: el producto se suministra sin accesorios.

Adulterantes peligrosos: Los guantes contienen látex natural. En personas sensibles a esta sustancia, puede provocar reacciones alérgicas, incluida una reacción anafiláctica. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar los guantes y consulte a un médico.

Eliminación: elimine los guantes usados de acuerdo con la normativa de eliminación del tipo de contaminación en cuestión y con la normativa de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden eliminarse con los residuos domésticos.

Organismo Notificado que realiza la evaluación de la conformidad: Organismo Notificado nº 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Fabricante: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; No. 2008 Sur Kunlunshan Rd; Zona Huangdao; Qingdao; 266510; Porcelana.

La Declaración de Conformidad se puede encontrar aquí: www.canis.cz, para cada producto en la barra – "Documentos".

Marcado (muestra) – descripción:			
AMET (ATV001)	**Tipo de guantes**		Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
10	Talla	„Qingdao"	Identificación del fabricante
EN388 ISO 10819	Pictogramas y números de las normas a las que se ajusta este producto		Identificación del importador
4142B; M 0,865; H 0,598	Clases de diseño	XX/XXXX XX/XXXX	Mes y año de fabricación Fecha de caducidad (mes/año)
	Marca de conformidad	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/año/número de pedido EPP categoría

En caso de dudas o información adicional, diríjase a: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informácie pre používateľov SK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 OOP KATEGÓRIE II

Pozorne si prečítajte návod na použitie **Vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EÚ) 2016/425**

Výrobok: Päťprsté ochranné rukavice tlmiace vibrácie a rázy.

Vzor:	**AMET**	**Kód:**	**3640 021 800 00**	**Veľkosť:**	**8-11**	**Vzor výrobcu:**	**ATV001**
Materiál:	Úplet - nylon / bavlna, povrstvenie s vankúšikmi - penový latex.						

Určenie: Slúži ako ochrana rúk pred mechanickými vplyvmi, najmä na zníženie vibrácií prenášaných na ruky pri práci s ručným náradím. Rukavice dostatočne dobre tlmia vibrácie vo frekvenčnom rozsahu od 25 Hz do 1250 Hz. Rukavice používajte na čisté a suché ruky.

Tieto rukavice boli testované podľa normy EN 388 - mechanické nebezpečenstvo (čím vyššie číslo, tým vyšší ochranný faktor)			
A (0-4)	Odolnosť proti odretiu	trieda vyhotovenia 4	
B (0-5)	Odolnosť proti porezaniu	trieda vyhotovenia 1	
C (0-4)	Odolnosť voči ďalšiemu roztrhnutiu	trieda vyhotovenia 4	
D (0-4)	Odolnosť voči prepichnutiu	trieda vyhotovenia 2	
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	trieda vyhotovenia B	
F (P/X alebo nič)	Ochrana proti nárazu	trieda vyhotovenia X	
EN ISO 10819 – vibrácie a rázy – vibrácie ruky.		**AMET**	
Činiteľ prenosu vibrácií vo strednom frekvenčnom spektre „TRM"		0,865	
Činiteľ prenosu vibrácií vo vysokofrekvenčnom spektre „TRH"		0,598	
EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)			
(1-5)	Uchopová schopnosť	trieda vyhotovenia 5	

„X" = rukavice nebola podrobená tomuto testu. Testovacia metóda sa nezdala byť vhodná vzhľadom na materiál a konštrukciu rukavice. 0 znamená, že rukavice má minimálnu triedu prevedenia.

A.B.C.D.E.F.

Ochrana platí len v oblasti pokrytia plastovou podložkou a proti rizikám uvedeným v tomto dokumente. Nepoužívajte ich proti iným rizikám a triedam. Tieto výsledky predstavujú len triedy vyhotovenia, nie úrovne (triedy) ochrany. Tieto úrovne tried sú získané zo skúšok vykonaných v laboratórnom prostredí podľa podmienok stanovených v platných, vyššie uvedených normách. Skutočný účinok vibrácií v pracovnom prostredí sa môže líšiť od účinku nameraného v laboratóriu. Neočakávajte zníženie vibrácií pri používaní nižších úrovní než tie, ktoré sú uvedené v tabuľke (t. j. náradia s hlavným hodnotou pod 150 Hz).

Vždy používajte rukavice správnej veľkosti. Systém určovania veľkosti ruky je založený na obvode a dĺžke ruky, ako je definované v prílohe B normy EN ISO 21420.

Upozornenie: Je nutné, aby používateľ skontroloval rukavice pred a po použití, aby sa overila požadovaná kvalita. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice, ktoré vykazujú diery, praskliny, trhliny… Nepoužívajte na manipuláciu s ostrými predmetmi, plameňom alebo horúcimi či zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú vodotesné. Tieto rukavice sa nesmú nosiť, ak existuje riziko zachytenia o pohyblivé časti stroja. Z dôvodu otupenia čepele pri skúške odolnosti proti prerezaniu (B) sú výsledky skúšok odolnosti proti prerezaniu TDM (E) je výsledkom referenčného návrhu. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, ale nie sú určené na ochranu proti tenkým ostrým predmetom, ako sú napríklad ihly.

Antivibračné rukavice môžu znížiť, ale nie odstrániť zdravotné riziká spojené s vystavením vibráciám prenášaným rukami. Aj napriek tomu však používanie antivibračných rukavíc neposkytuje dostatočnú ochranu pred zdravotnými rizikami spôsobenými vibráciami a inými faktormi. Okrem toho sa namerané výsledky útlmu vibrácií nedajú použiť na výpočet denných hodnôt vystavenia vibráciám v kontexte hodnotenia rizík, napríklad v súlade s normou ISO 5349-1.

Tieto skutočnosti môžu používateľovi pomôcť pri racionálnom používaní tohto typu pracovných rukavíc. Každý používateľ je zodpovedný za posúdenie, či používa výrobky za vhodných podmienok.

Údržba: po použití sa uistite, že sú z rukavíc odstránené všetky nečistoty. Predĺžite tým životnosť rukavíc.

Vlhké rukavice sušte voľne, pri izbovej teplote, mimo zdroje tepla. Rukavice neumývajte, prípadné nečistoty odstraňujte mäkkou kefkou, chemicky nečistite, nebielte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite. Prepichnuté, spálené, silne znečistené alebo stvrdnuté páry vymeňte za nové. Nezodpovedáme za prípadné zníženie ochrannej funkcie spôsobené nesprávnou starostlivosťou.

Skladovanie, preprava, životnosť: V čistom, suchom a vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkosťou, nečistotami, plesňami alebo inými faktormi znižujúcimi úroveň ochrany. Nevystavujte dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravujte prednostne v pôvodnom obale. Skladovateľnosť je 3 rokov pri dodržaní vhodných skladovacích podmienok. Vlastnosti tlmenia vibrácií sa môžu meniť v dôsledku starnutia, absorpcie vlhkosti, teplotných vplyvov a stenčovania materiálov (creeping) a vysokých kontaktných tlakov. Preto sa očakáva, že pri používaní rukavíc bude tlmenie vibrácií trvať 168 hodín.

Príslušenstvo: výrobok sa dodáva bez príslušenstva.

Nebezpečné prímesi: Rukavice obsahujú prírodný Latex. U citlivých ľudí na túto lát

Πληροφορίες για τους χρήστες EL
EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 ΜΑΠ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ II

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης **Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425**

Προϊόν: γάντια προστασίας από κραδασμούς με πέντε δάχτυλα και σκοπός.

Μοτίβο:	**AMET**	**Κωδικός:**	**3640 021 800 00**	**Μέγεθος:**	**8-11**	**Μοτίβο κατασκευαστή:**	**ATV001**
Υλικό:	Πλεκτό - νάιλον / βαμβάκι, επένδυση με επίθεμα - παχνίδι λάτεξ.						

Σκοπός: Χρησιμεύει για την προστασία των χεριών από μηχανικές επιδράσεις, όπως για τη μείωση των κραδασμών που μεταδίδονται στα χέρια κατά την εργασία με εργαλεία χειρός. Τα γάντια αποσβέτουν επαρκώς τους κραδασμούς στην περιοχή συχνοτήτων από 25 Hz έως 1250 Hz. Χρησιμοποιήστε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.

Αυτά τα γάντια έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 388- μηχανικοί κίνδυνοι (όσο μεγαλύτερος ο αριθμός, τόσο υψηλότερος ο συντελεστής προστασίας).				
A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κλάση σχολιασμού 4		Η προστασία ισχύει μόνο στην περιοχή κάλυψης των πλαστικών επαφενιών και έντατι των κινδύνου που αποριθούνται εδώ. Μην τα χρησιμοποιείτε έναντι άλλων κινδύνων και κατηγοριών. Τα αποτελέσματα αυτά είναι μόνο κλάσεις σχοσιμού και όχι επίπεδα (κλάσεις) προστασίας. Αυτά τα επίπεδα κλάσεων προκύπτουν από δοκιμές που διεξήγονται σε εργαστηριακό περιβάλλον, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα ισχύοντα, προαναφερθέντα δίαιτα. Η δοκιμαστική εξασθένηση των κραδασμών στο περιβάλλον εργασίας μπορεί να διαφέρει από εκείνη που μετρήθηκε στο εργαστήριο. Μην αγνοείτε ειδικούς των κινδύνων όπου χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής συχνότητας (δηλαδή εργαλεία με κύρια διέγερση κάτω από 150 Hz). Φορέστε πάντα το σωστό μέγεθος γαντιών. Το σύστημα διαστασιολόγησης των χεριών βασίζεται στην περιφέρεια του χεριού και στο μήκος του χεριού, όπως ορίζεται στο παράγημα Β του προτύπου EN ISO 21420.	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Αντοχή στην κοπή	κλάση σχολιασμού 1		
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κλάση σχολιασμού 4		
D (0-4)	Αντοχή στη διάτρηση	κλάση σχολιασμού 2		
E (A-F)	Αντοχή σε κοπή (TDM)	κλάση σχολιασμού B		
F (P/X ή τίποτα)	Προστασία από πρόσκρουση	κλάση σχολιασμού X		
EN ISO 10819 – δονήσεις και κρούσεις - δονήσεις χεριών.		**AMET**		
Συντελεστής μετάδοσης των δονήσεων στο φάσμα μεσαίων συχνοτήτων "TRM"		0,865		
Συντελεστής μετάδοσης των δονήσεων στο φάσμα υψηλών συχνοτήτων "TRH"		0,598		
EN ISO 21420 - προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)				
(1-5)	Ικανοποιητική αίλλαγμης	κλάση σχολιασμού 5		

„X" = το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε αυτή τη δοκιμή. Η μέθοδος δοκιμής δεν φάνυκε κατάλληλη λόγω του υλικού και της κατασκευής του γαντιού. Θ σημαίνει ότι το γάντι έχει μια ελάχιστη κατηγορία σχεδίασης.

Σημείωση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρεί τα γάντια πριν και μετά τη χρήση για να επιλεγθείς την απαιτούμενη ποιότητα. Πιστέ μην χρησιμοποιείτε κατεστροφμένα γάντια που παρουσιάζουν τρύπες, ρωγμές, σκισίματα... Μην τα χρησιμοποιείτε για το χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, φύλλης ή κοπτών ή θερμαινόμενων αντικειμένων, χημικών ή λιπαρών αντικειμένων. Δεν είναι αδιάβροχα. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φορούνται εάν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Λόγω της αμβλύτητας της λεπίδας στη δοκιμή αντίστασης κοπής (B), τα αποτελέσματα των δοκιμών αντίστασης κοπής είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ ο δοκιμή αντίστασης κοπής TDM (E) είναι το αποτέλεσμα ενός σχεδίου αναφοράς. Τα γάντια δεμόνν ως αποτέλεσμα για αντοχή σε διάτρηση, αλλά δεν έχουν σχεδιαστεί για προστασία από λιπτά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως βελόνες. Τα αντικαβασμικά γάντια μπορούν να μειώσουν, αλλά όχι να εξαλείψουν, τους κινδύνους για την υγεία που συνδέονται με την έκθεση σε κραδασμούς που μεταδίδονται με τα χέρια. Ακόμη και έτσι, η χρήση αντιδονητικών γαντιών δεν παρέχει καμιά προστασία εάν η έκθεση σε κραδασμούς και σε άλλους παράγοντες. Επτάλον, τα αποτελέσματα της μετρούμενης εξασθένησης των δονήσεων δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των ημερήσιων τιμών έκθεσης σε δόνηση στο πλαίσιο μιας εκτίμησης κινδύνου, για παράδειγμα σύμφωνα με το ISO 5349-1. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να βοηθήσουν τον χρήστη να χρησιμοποιήσει ορθολογικά αυτό το είδος γαντιών. Είναι ευθύνη του κάθε χρήστη να αξιολογεί αν χρησιμοποιεί τα προϊόντα υπό τις κατάλληλες συνθήκες.

Συντήρηση: μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχουν απομακρυνθεί όλοι οι ρύποι από τα γάντια. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των γαντιών.

Στεγνώστε τα βρεγμένα γάντια χαλαρά, σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από πηγές θερμότητας. Μην πλένετε τα γάντια, απομακρύνετε τυχόν ρύπους με μια μαλακή βούρτσα, μην καθαρίζετε χημικά, μην χλωρίνετε, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο, για τροπάγια, καμένα, έντονα λερωμένα ή σκληρυμένα ζύγη με κανονίζημα. Δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενη μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από ακατάλληλη φροντίδα. **Αποθήκευση, μεταφορά, διάρκεια ζωής:** σε καθαρό, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς επιμόλυνση από υγρασία, βενζολ, μονόμερα ή άλλους παράγοντες που ενώνουσες για την τρέχουσα και στο επίπεδο προστασίας. Να μην εκτίθεται σε παρατεταμένη έκθεση στο φως. Μεταφέρετε κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία. Η διάρκεια ζωής είναι 3 έτη υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Οι υδάτινες απόβρεξης κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθούν λόγω γήρανσης, απορρόφησης υγρασίας, θερμοκρασιακών επιδράσεων και λέπτυνσης των υλικών (creeping) και υψηλών πιέσεων επαφής, ές σε τούτου, η απόδοση απόσβεσης κραδασμών συνμίνεται να είναι 168 ώρες όταν το γάντι χρησιμοποιείται. **Αξιοσοφία:** το προϊόν παρέχεται χωρίς αξιοσοφία.

Επικίνδυνα συστατικά: Τα γάντια περιέχουν φυσικό λατέξ. Σε άτομα που είναι ευαίσθητα σε αυτή την ουσία, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, συμπεριλαμβανομένης μιας αναφυλακτικής αντίδρασης. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα γάντια και συμβουλευτείτε γιατρό. **Απόρριψη:** Απορρίπτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς για τη διάθεση του συγκεκριμένου τύπου μόλυνσης και τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Τα αχρησιμοποίητα γάντια μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί την αξιολόγηση της συμμόρφωσης: Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

Κατασκευαστής: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; Αρ. 2008 South Kunlunshan Rd; Ζώνη Huangdao; Qingdao; 266510; Κίνα.

Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των μεμονωμένων προϊόντων – "Έγγραφα".

Σήμανση (παράδειγμα) – περιγραφή:			
AMET (ATV001)	**Τύπος γαντιών**		Προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	„Qingdao"	Ταυτοποίηση της κατασκευαστής
EN388 ISO 10819	Εικονογράμματα και αριθμοί των πρτύπων με τα οποία συμμορφούνται αυτό το προϊόν		Ταυτοποίηση του εισαγωγέα
4142B; M 0,865; H 0,598	Κλάσεις σχοίωσμού	XX/XXXX XX/XXXX	Μήνας και έτος κατασκευής Ημερομηνία χρήσης (μήνας/έτος)
CE	Σήμα συμμόρφωσης	ZA/XXXX/XXX CAT II	Παρτίδα - μάρκα/έτος/αριθμός παραγγέλιας κατηγορία ΜΑΠ

Εάν χρειάζστε λεπτομερέστερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike BS
EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 LZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice sa pet prstiju za prigušivanje vibracija i šokove.

Uzorak:	**AMET**	**Kod:**	**3640 021 800 00**	**Veličina:**	**8-11**	**Uzorak proizvođača:**	**ATV001**
Materijal:	Pletivo - najlon / pamuk, premaz sa jastučićima - pjenasti lateks.						

Namjena: Služe za zaštitu ruku od mehaničkih utjecaja, posebno za smanjenje vibracija koje se prenose na ruke pri radu s ručnim alatom. Rukavice dovoljno prigušuju vibracije u frekvencijskom području od 25 Hz do 1250 Hz. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388- mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)				
A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvrđenja 4		Zaštita se primjenjuje samo u području prekrivenom plastičnim jastučićima i protiv ovoje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvrđenja, a ne nivoi zaštite (klase). Ovi nivoi klase dobivene su testovima provedenim u laboratorijskom okruženju, prema uslovima navedenim u važećim, gore navedenim normama. Stvarno prigušenje vibracija u radnom okruženju može se razlikovati od prigušenja izmjerenog u laboratoriji. Ne očekujte smanjenje vibracija kada koristite alate niske frekvencije (tj. alate sa glavnom pobudom ispod 150 Hz). Uvijek koristite rukavice ispravne veličine. Sistem određivanja veličine ruke zasniva se na opsegu šake i dužini ruke kako je definisano u Aneksu B norme EN ISO 21420.	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Otpornost na rezove oštricom	klasa izvrđenja 1		
C (0-4)	Otpornost na kidanje	klasa izvrđenja 4		
D (0-4)	Otpornost na bušenje	klasa izvrđenja 2		
E (A-F)	Otpornost na rezove oštricom (TDM)	klasa izvrđenja B	A.B.C.D.E.F.	
F (P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvrđenja X		
EN ISO 10819 – vibracije i udarci – vibracije ruke.		**AMET**		
Faktor prijenosa vibracija u spektru srednje frekvencije „TRM"		0,865		
Faktor prijenosa vibracija u visokofrekventnom spektru „TRH"		0,598		
EN ISO 21420 – zaštitne rukavice (opći zahtjevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvrđenja 5		

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Metoda ispitivanja nije bila prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice. 0 znači da rukavica ima minimalnu klasu dizajna.

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavice prije i nakon njihove upotrebe kako bi provjerio traženi kvalitet. Nikada nemojte koristiti oštećene rukavice na kojima se vide rupe, napukluca, pukotine…. Nemojte ih koristiti za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne. Ove rukavice se ne smiju nositi ako postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove strojeva. Zbog otupljenja oštrice u ispitivanju otpornosti na rezove oštricom (B), rezultati ispitivanja na rez su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezove oštricom (E) rezultat referentnog ispitivanja. Rukavice ispunjavaju zahtjeve otpornosti na bušenje, ali nisu namijenjene zaštiti od tankih, oštrih predmeta kao što su injekcijske igle. Antivibracijske rukavice mogu smanjiti, ali ne i eliminirati, zdravstvene rizike povezane s izlaganjem vibracijama koje se prenose na ruke. Uputkos tome, upotreba antivibracijskih rukavica ne pruža dovoljnu zaštitu od zdravstvenih rizika uzrokovanih vibracijama i drugim faktorima. Osim toga, izmjereni rezultati prigušenja vibracija ne mogu se koristiti za izračunavanje dnevnih vrijednosti izloženosti vibracijama kao dio procjene rizika, na primjer u skladu sa ISO 5349-1. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj uporabi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koristi li prozivode pod odgovarajućim uvjetima.

Održavanje: Nakon upotrebe, uvjerite se da je uklonjena sva prljavština s rukavica. To će im produžiti život.

Ratirite navlažene rukavice i ostavite ih da se osuše na sobnoj temperaturi, daleko od izvora toplote. Ne perite rukavice, uklanjajte prljavštinu mekom četkom, nemojte ih hemijsko čistiti, nemojte ih izbjeljivati, nemojte ih sušiti u susilici, nemojte ih peglati. Zamijenite oštećene, spaljene, jako zaprljane ili otvrdnute parove novima. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem.

Skladištenje, transport, rok trajanja: U čistom, suvom i provjetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugim štetnima koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom djelovanju sunčeve svjetlosti. Transport po mogućnosti u originalnom pakovanju. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godina. Svojstva prigušivanja vibracija mogu se promijeniti zbog starenja, apsorpcije vlage, uticaja temperature i stanjivanja materijala (creeping) i visokih kontaktnih pritisaka. Stoga je očekivana efikasnost svojstva prigušivanja vibracija 168 sati kada se koristite rukavice.

Oprema: proizvod se isporučuje bez opreme.

Opasne primjese: Rukavice sadrže prirodni lateks. Kod ljudi koji su osjetljivi na ovu supstancu može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se ljekaru.

Zbrinjavanje: koriščene rukavice treba zbrinuti u skladu sa propisima za zbrinjavanje date vrste onečišćenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice se mogu zbrinuti sa kućnim otpadom.

Obavještenje o nesreći: Svaki ozbiljni incident koji se dogodi u vezi sa proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan.

Notificirano tijelo koje vrši procjenu usaglašenosti: Notified Body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irska

Proizvođač: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; br. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao Zone; Qingdao; 266510; Kina.

Izjavu o usaglašenosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci – „Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:			
AMET (ATV001)	**Vrsta rukavica**		Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„Qingdao"	Identifikacija proizvođač
EN388 ISO 10819	Piktogrami i brojevi standarda sa kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija uvoznik
4142B; M 0,865; H 0,598	Klasa izvrđenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Rok trajanja (mejsec/godina)
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – marka/godina/broj naruđbe Kategorija LZO

Ukoliko su Vam potrebne detaljnije informacije kontaktirajte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Istifadəçi üçün məlumat AZ
EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 II KATEQORİYA ÜZRƏ FMV

İstifadə üçün məlumatı diqqətlə oxuyun **(AB) 2016/425 Sərəncamına uyğundur**

Məhsul: Vibrasiyanı azaldan beş barmaqlı əlcək və şoklar.

Nümunə:	**AMET**	**Kodu:**	**3640 021 800 00**	**Ölçüsü:**	**8-11**	**İstehsalçı nümunəsi:**	**ATV001**
Materialı:	Trikotaj – neylon / pambıq yastıqlarla örtük - köpük lateks.						

Təyin edilir: Mexaniki təsirlərə qarşı əllərin qorunması üçün nəzərdə tutulur, ən əsası əl alətləri ilə işlə zamanı əl-biləyə göstərən vibrasiyanın azaldılması üçün istifadə olunur. Əlcəklər 25 Hz-dən 1250 Hz-də olan tezlik diapazonda vibrasiyanı kifayyət qədər yaxşı azaldır. Əlcəkləri təmiz və quru əllərdə istifadə edin.

Bu əlcəklər EN 388- mexaniki risklərə görə test edilmişdir (rəqəm nə qədər yüksəkdirsə, qorunma faktoru da o dərəcədə yüksəkdir)				
A (0-4)	Aşınmaya qarşı davamlılığı	istehsal sinfi 4		Qorunma yalnız plastik yastıqlarla örtümlü alanlarda və burada qeyd olunan risklara qarşıdır. Digər risklərə və sinifləra qarşı istifadə etməyin. Bu nəticələr yalnız istehsal sinfini aiddir, qorunma dərəcəsinə (sinfinə) aid deyil. Bu sinif dərəcələri laborator mühitində, yuxarıda qeyd olunan qövvədə olan normalara görə hayata keçirilmiş testlər nəticəsində əldə edilmişdir. İş mühitində vibrasiyanın azaldılması laborator mühitində azaldılmasından fərqlədə bilər. Aşağı tezlikli alətlərdən istifadəsi zamanı vibrasiyanın azaldılmasını gözləməyin (yani 150 Hz-dən aşağı olan alətlər). Hər zaman düzgün ölçüdə olan əlcəklərdən istifadə edin. Əl ölçüsünü təyin edən sistem B əlavəsində EN ISO 21420 qeyd olunan normalara görə əlin dairəsi və uzunluğu əsasındadır.	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Kəsiklərə qarşı davamlılığı	istehsal sinfi 1		
C (0-4)	Digər yırtılmaya qarşı davamlılığı	istehsal sinfi 4		
D (0-4)	Deşilməyə qarşı davamlılığı	istehsal sinfi 2		
E (A-F)	Kəsməyə qarşı davamlılığı (TDM)	istehsal sinfi B	A.B.C.D.E.F.	
F (P/X ya da heç nə)	Təsirlərə qarşı qorunma	istehsal sinfi X		
EN ISO 10819 – vibrasiya və zərbələr – əlin vibrasiyası.		**AMET**		
Orta tezlik spektrində vibrasiyanın ötürmə faktoru „TRM"		0,865		
Yüksək tezlik spektrində vibrasiyanın ötürmə faktoru „TRH"		0,598		
EN ISO 21420 – qorunyucu əlcəklər (ümumi tələblər)				
(1-5)	Tutma qabiliyyəti	istehsal sinfi 5		

„X" = əlcəklərə ei ole tehty tätä testiä. Testimenetelmä ei vaikuta sopivalta käsineen materiaalin ja rakenteen vuoksi. 0 tarkoittaa, että käsineellä on vähimmäissuunnitteluluokka..

Huomautus: Käyttäjän on tarkastettava käsineet ennen käyttöä ja käytön jälkeen vaaditun laadun varmistamiseksi. Älä koskaan käytä vaurioituneita käsineitä, jossa on reikiä, halkeamia tai repeämiä.... Älä käytä tarkoitusta varten. Älä käytä tarkoitusta varten. Älä käytä terävien esineiden, liidkkien tai kuumien tai kuumennettujen esineiden, kemikaalien tai rasvaisten esineiden käsittelyyn. Ne eivät ole vedenpitäviä. Näitä käsineitä ei saa käyttää, jos on vaara jäädä kiinni liikkuviin koneenosiin. Leikkauskestävyystestissä (B) tapahtuvan terän tylsymisen vuoksi leikkauskestävyystestien tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-leikkauskestävyystesti (E) on vertailumallin tulos. Käsineet täyttävät pistosuojaan vaatimukset, mutta niitä ei ole suunniteltu suojaamaan ohuilta, teräviltä esineiltä, kuten neuloilta. Tärinäntorjuntakäsineet voivat vähentää, mutta eivät poistaa, käsien tärinälle altistumiseen liittyviä terveysriskejä. Tärinäntorjuntakäsineiden käytöstä ei kuitenkaan tarjoa riittävää suojaa tärinän ja muiden tekijöiden aiheuttamilta terveysvaikutuksilta. Lisäksi mitattuja tärinävaimennustuloksia ei voida käyttää päivittäisen tärinäaltistuksen arvojen laskemiseen riskinarvioinnin yhteydessä esimerkiksi ISO 5349-1 -standardin mukaisesti.

Nämä seikat voivat auttaa käyttäjää käyttämään tämäntyyppisiä työkäsineitä järkevästi. Jokaisen käyttäjän vastuulla on arvioida, käyttääkö hän tuotteita asianmukaisissa olosuhteissa.

Huolto: Varmista käytön jälkeen, että kaikki epäpuhtaudet on poistettu käsineistä. Tämä pidentää käsineiden käyttöikää.

Kuivaa kostetut käsineet väljästi huonelämmössä, kaukana lämmönlähteistä. Älä pese käsineitä, hanja mahdollinen likа pois pehmeällä harjalla, älä puhdista kemiallisesti, älä valkaise, älä kuivaa rumpukuivauksessa, älä silitä. Vaihda puhjeneet, palaneet, voimakkaasti likaantuneet tai kovettuneet parit uusin. Emme ole vastuussa välttämättömien hoidon aiheuttamasta suojatoimintojen mahdollisesta heikkenemisestä.

Varastointi, kuljetus, käyttöikä: puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa ympäristössä huoneenlämmössä, jossa ei ole kosteutta, likaa, hometta tai muita suojan tasoa heikentäviä tekijöitä. Ei saa altistaa pitkäaikaiselle auringonvalolle. Kuljetetaan mieluiten alkuperäispakkauksessa. Säilyvyysaika on 3 vuotta asianmukaisissa säilytysolosuhteissa. Tärinänvaimennusominaisuudet voivat muuttua vanhenemisen, kosteuden imeytymisen, lämpötilavaikutusten ja materiaalien ohenemisen (creeping) sekä kotkeiden kosketuspaineiden vuoksi. Siksi tärinänvaimennusteho odotetaan olevan 168 tuntia, kun käsineitä käytetään.

Lisävarusteet: tuote toimitetaan ilman lisävarusteita.

Vaaralliset lisäaineet: Käsineet sisältävät luonnollista lateksia. Ihmisillä, jotka ovat herkkiä tälle aineelle, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita, mukaan lukien anafylaktinen reaktio. Jos ilmenee ärsytystä tai allergista reaktiota, lopeta käsineiden käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

Hävittäminen: Hävitä käytetyt käsineet kyseisen saastetyypin hävittämistä koskevien säännösten ja paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voidaan hävittää tavallisessa jäteen mukana.

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittanut **ilmoitettu laitos**: Ilmoitettu laitos nro 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanti

Valmistaja: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; nro 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao vyöhyke; Qingdao; 266510; Kiina.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: www.canis.cz, yksittäisen tuotteen palkissa – "asiakirjat".

Merkintä (esimerkki) – kuvaus:			
AMET (ATV001)	**Käsineiden tyyppi**		Varoitus käyttöohjeiden lukemisen tarpeesta
10	Koko	„Qingdao"	Valmistaja tunnistaminen
EN388 ISO 10819	Niiden standardien kuvamerkit ja numerot, joiden mukainen tämä tuote on.		Maahantuoja tunnistaminen
4142B; M 0,865; H 0,598	Suunnittelulukat	XX/XXXX XX/XXXX	Valmistuskuukausi ja -vuosi Viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi)
CE	Vaatimustenmukaisusumerkki	ZA/XXXX/XXX CAT II	Erä - merkki/vuosi/tilausnumero PPE-luokka

Daha ətraflı məlumatlar üçün əlaqə saxlayın: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike HR
EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 OZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte upute za uporabu **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice s pet prstiju za prigušivanje vibracija i šokove.

Uzorak:	**AMET**	**Kod:**	**3640 021 800 00**	**Veličina:**	**8-11**	**Uzorak proizvođača:**	**ATV001**
Materijal:	Pletivo - najlon/pamuk, presvlaka s jastučićima - pjenasti lateks.						

Namjena: Služe za zaštitu ruku od mehaničkih utjecaja, posebice za smanjenje vibracija koje se prenose na ruke pri radu s ručnim alatom. Rukavice dovoljno prigušuju vibracije u frekvencijskom području od 25 Hz do 1250 Hz. Koristite rukavice na čistim i suhim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388- mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)				
A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvrđenja 4		Zaštita se primjenjuje samo u području prekrivenom plastičnim jastučićima i protiv ovoje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvrđenja, a ne razine zaštite (klase). Ove razine klase dobivene su testovima provedenim u laboratorijskom okruženju, prema uvjetima navedenim u važećim, gore navedenim normama. Stvarno prigušenje vibracija u radnom okruženju može se razlikovati od prigušenja izmjerenog u laboratoriju. Ne očekujte smanjenje vibracija kada koristite alate niske frekvencije (tj. alate s glavnom pobudom ispod 150 Hz). Uvijek koristite rukavice ispravne veličine. Sustav određivanja veličine ruke temelji se na opsegu šake i duljini ruke kako je definirano u Dodatku B norme EN ISO 21420.	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Otpornost na rezove oštricom	klasa izvrđenja 1		
C (0-4)	Otpornost na trganje	klasa izvrđenja 4		
D (0-4)	Otpornost na bušenje	klasa izvrđenja 2		
E (A-F)	Otpornost na rezove oštricom (TDM)	klasa izvrđenja B	A.B.C.D.E.F.	
F (P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvrđenja X		
EN ISO 10819 – vibracije i udarci – vibracije ruke..		**AMET**		
Faktor prijenosa vibracija u srednjefrekventnom spektru „TRM"		0,865		
Faktor prijenosa vibracija u visokofrekventnom spektru „TRH"		0,598		
EN ISO 21420 – zaštitne rukavice (opći zahtjevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvrđenja 5		

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Metoda testiranja nije bila prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice. 0 znači da rukavica ima minimalnu klasu dizajna.

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavice prije i nakon njihove uporabe kako bi provjerio traženu kvalitetu. Nikada nemojte koristiti oštećene rukavice na kojima se vide rupe, napukline, pukotine…. Nemojte ih koristiti za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima, kemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne. Ove se rukavice ne smiju nositi ako postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove strojeva. Zbog otupljenja oštrice u testu otpornosti na rezove oštricom (B), rezultati testova na rez su samo indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezove oštricom (E) rezultat referentnog ispitivanja. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na bušenje, ali nisu namijenjene za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su injekcijske igle. Antivibracijske rukavice mogu smanjiti, ali ne i ukloniti, zdravstvene rizike povezane s izloženošću vibracijama koje se prenose na ruke. Unatoč tome, uporaba antivibracijskih rukavica ne pruža dovoljnu zaštitu od zdravstvenih rizika uzrokovanih vibracijama i drugim čimbenicima. Osim toga, izmjereni rezultati prigušenja vibracija ne mogu se koristiti za izračunavanje dnevnih vrijednosti izloženosti vibracijama kao dio procjene rizika, na primjer u skladu s ISO 5349-1. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj uporabi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koristi li prozivode pod odgovarajućim uvjetima.

Održavanje: Nakon uporabe, pobrinite se da su sva onečišćenja uklonjena s rukavica. To će im produžiti život.

Navlažene rukavice rališite i ostavite da se osuše na sobnoj temperaturi, daleko od izvora topline. Nemojte prati rukavice, eventualnu prljavštinu uklonite mekom četkom, nemojte ih čistiti kemijski, nemojte ih izbjeljivati, nemojte ih sušiti u sušilici, nemojte ih peglati. Zamijenite oštećene, spaljene, jako zaprljane ili otvrdnute parove novima. Ne odgovaramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnom njegom.

Skladištenje, prijevoz, vijek trajanja: U čistom, suhom i prozračenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugim čimbenicima koji smanjuju razinu zaštite. Ne izlagati dugotrajnom djelovanju sunčeve svjetlosti. Prijevoz po mogućnosti u originalnoj ambalaži. U odgovarajućim uvjetima skladištenja, rok trajanja je 3 godina. Svojstva prigušivanja vibracija mogu se promijeniti zbog starenja, upijanja vlage, utjecaja temperature i stanjivanja materijala (creeping) i visokih kontaktnih pritisaka. Stoga je očekivana učinkovitost svojstava prigušivanja vibracija 168 sati pri korištenju rukavica.

Oprema: proizvod se isporučuje bez opreme.

Opasne primjese: **Rukavice sadrže prirodni lateks**. Kod ljudi koji su osjetljivi na ovu tvar, može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se liječniku.

Zbrinjavanje: koristene rukavice treba zbrinuti u skladu s propisima za zbrinjavanje date vrste onečišćenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se zbrinuti s kućnim otpadom.

Prijavljivo ljeto koje provodi proizvodnu sukladnosti: Notified Body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irska

Proizvođač: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; br. 2008 Canzubi Kunlunshan Rd; Huangdao zonasi; Qingdao; 266510; Çin.

Uyğunluq barədə bəyanamoni burada: www.canis.cz, tək tək mahsulları - „sənədlər" panelinda bİz.

Oznaka (model) – opis:			
AMET (ATV001)	**Vrsta rukavica**		Upozorenje na neuhvost čitanja uputa za uporabu
10	Veličina	„Qingdao"	Identifikacija proizvođač
EN388 ISO 10819	Piktogrami i brojevi normi sa kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija uvoznik
4142B; M 0,865; H 0,598	Klasa izvrđenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Rok trajanja (mjesec/godina)
CE	Oznaka sukladnosti	ZA/XX

Informazioni per gli utenti — IT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **DPI di categoria II**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso — **Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425**

Prodotto: Guanti protettivi a cinque dita antivibranti e shock.

Modello:	**AMET**	**Codice:**	**3640 021 800 00**	**Taglia:**	**8-11**	**Modello del produttore:**	**ATV001**
Materiale:	Maglia - nylon / cotone; rivestimento con cuscinetti - schiuma di lattice.						

Utilizzo: serve a proteggere le mani dalle influenze meccaniche, in particolare per ridurre le vibrazioni trasmesse alle mani quando si lavora con utensili manuali. I guanti smorzano sufficientemente le vibrazioni nell'intervallo di frequenza compreso tra 25 Hz e 1250 Hz. Utilizzare i guanti su mani pulite e asciutte.

Paskirtis: Apsaugo rankas nuo mechaninių poveikių, ypač sumažina vibraciją, perduodama rankomis dirbant su rankiniais įrankiais. Pirštinės pakankamai slopina vibracijas dažnių diapazone nuo 25 Hz iki 1250 Hz. Pirštines mūvėkite ant sausų ir švarių rankų.

Questi guanti sono stati testati secondo la norma EN 388 - rischi meccanici (più alto è il numero, più alto è il fattore di protezione)

A (0-4)	Resistenza all'abrasione	classe di design 4
B (0-5)	Resistenza al taglio	classe di design 1
C (0-4)	Resistenza a strappi	classe di design 4
D (0-4)	Resistenza alla perforazione	classe di design 2
E (A-F)	Resistenza al tagliO (TDM)	classe di design B
F (P/X a niente)	Protezione dagli impatti	classe di design X

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – Vibrazioni e urti - Vibrazioni della mano .	**AMET**
Fattore di trasmissione delle vibrazioni nello spettro delle medie frequenze "TRM" .	0,865
Fattore di trasmissione delle vibrazioni nello spettro ad alta frequenza "TRH".	0,598

EN ISO 21420 - guanti di protezione (requisiti generali)

(1-5)	Capacità di presa	classe di design 5

„X" = il guanto non è stato sottoposto a questo test. Il metodo di prova non è risultato appropriato a causa del materiale e della costruzione del guanto. O significa che il guanto ha una classe di design inferiore al minimo.

La protezione si applica solo nell'area di copertura del cuscinetto di plastica e contro i rischi qui elencati. Non utilizzarli contro altri rischi e classi. Questi risultati non solo classi di progettazione e non livelli (classi) di protezione. Questi livelli di classe sono stati ottenuti da test effettuati in laboratorio, secondo le condizioni stabilite dalle norme applicabili e citate. L'attenuazione effettiva delle vibrazioni nell'ambiente di lavoro può differire da quella misurata in laboratorio. Non aspettatevi una riduzione delle vibrazioni quando utilizzate utensili a bassa frequenza (cioè utensili con eccitazione principale inferiore a 150 Hz). Indossare sempre guanti della taglia corretta. Il sistema di dimensionamento della mano si basa sulla circonferenza e sulla lunghezza della mano, come definito nell'allegato B della norma EN ISO 21420.

Attenzione: è necessario che l'utente ispezioni i guanti prima e dopo l'uso per verificare la qualità richiesta. Non utilizzare mai guanti danneggiati che presentino fori, crepe, strappi.... Non utilizzare per maneggiare oggetti appuntiti, fiamme o oggetti caldi o riscaldati, sostanze chimiche o oggetti grassi. Non sono impermeabili. Questi guanti non devono essere indossati se c'è il rischio di impigliarsi in parti di macchine in movimento. A causa dell'opacizzazione della lama nel test di resistenza al taglio (B), i risultati dei test di resistenza al taglio sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM (E) è il risultato di un progetto di riferimento. I guanti soddisfano i requisiti di resistenza alla perforazione, ma non sono progettati per la protezione da oggetti sottili e taglienti come gli aghi.

I guanti antivibrazione possono ridurre, ma non eliminare, i rischi per la salute associati all'esposizione alle vibrazioni trasmesse alla mano. Tuttavia, l'uso di guanti antivibrazioni non fornisce una protezione sufficiente contro i rischi per la salute dovuti alle vibrazioni e ad altri fattori. Inoltre, i risultati dell'attenuazione delle vibrazioni misurati non possono essere utilizzati per calcolare i valori di esposizione giornaliera alle vibrazioni nel contesto di una valutazione del rischio, ad esempio in conformità alla norma ISO 5349-1.

Questi dati possono aiutare l'utente a utilizzare questo tipo di guanti da lavoro in modo razionale. È responsabilità di ogni utilizzatore valutare se sta usando i prodotti in condizioni adeguate.

Manutenzione: dopo l'uso, assicurarsi che tutti i contaminanti vengano rimossi dai guanti. Ciò prolungherà la durata dei guanti.

Asciugare i guanti umidi con cura, a temperatura ambiente e lontano da fonti di calore. Non lavare i guanti, spazzolare lo sporco con una spazzola morbida, non pulire chimicamente, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare. Sostituire le pale bucate, bruciate, molto sporche o indurite con altre nuove. Non siamo responsabili per l'eventuale riduzione della funzione protettiva causata da una cura impropria.

Conservazione, trasporto, durata: in un ambiente pulito, asciutto e ventilato a temperatura ambiente, privo di contaminazioni da umidità, sporcizia, muffa o altri fattori che riducano il livello di protezione. Non esporre il prodotto a una prolungata esposizione ai raggi solari. Trasportare preferibilmente nella confezione originale. La durata di conservazione è di 3 anni in condizioni di stoccaggio adeguate. Le proprietà di smorzamento delle vibrazioni possono cambiare a causa dell'invecchiamento, dell'assorbimento di umidità, degli effetti della temperatura e dell'assottigliamento dei materiali (creeping) e delle elevate pressioni di contatto. Pertanto, le prestazioni di smorzamento delle vibrazioni sono previste per 168 ore quando il guanto viene utilizzato.

Accessori: il prodotto viene fornito senza accessori.

Adulteranti pericolosi: I guanti contengono lattice naturale. Nelle persone sensibili a questa sostanza, può causare reazioni allergiche, inclusa una reazione anafilattica. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, interrompere l'uso dei guanti e consultare un medico.

Smaltimento: smaltire i guanti usati in conformità alle norme per lo smaltimento del tipo di contaminazione in questione e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non utilizzati possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Organismo notificato che esegue la valutazione di conformità: Organismo notificato n. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublino 15, Dublino, Irlanda

Produttore: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; N. 2008 South Kunlunshan Rd; Zona Huangdao; Qingdao; 266510; Cina.

La Dichiarazione di conformità è disponibile qui: www.canis.cz, nella barra dei singoli prodotti - "Documenti".

Marcatura (di esempio) – descrizione:			
AMET (ATV001)	**Tipo di guanti**		Avvertenze sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
10	Taglia	„Qingdao"	Identificazione della produttore
EN388 4,1,4,X ISO 10819	Pittogrammi e numeri delle norme a cui questo prodotto è conforme		Identificazione dell' importatore
4142B; M 0,865; H 0,598	Classi di design	XX/XXXX XX/XXXX	Mese e anno di fabbricazione Data di scadenza (mese/anno)
CE	Marchio di conformità	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lotto - marca/anno/numero d'ordine Categoria DPI

In caso di ulteriori domande o informazioni aggiuntive, si prega di contattare: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informācija lietotājiem — LV

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Izstrādājums: Vibrāciju slāpējoši aizsargcimdi ar pieciem pirkstiem un triecieni.

Model:	**AMET**	**Kods:**	**3640 021 800 00**	**Izmērs:**	**8-11**	**Ražotāja modelis:**	**ATV001**
Materiāls:	Adījums - neilons / kokvilna, pārklājums ar spilventiņiem - putu lateksa.						

Mērķis: kalpo kā roku aizsardzība pret mehāniskiem faktoriem, jo īpaši, lai samazinātu vibrāciju ietekmi uz rokām, strādājot ar rokas instrumentiem. Cimdi pietiekami labi slāpē vibrācijas frekvenču diapazonā no 25 Hz līdz 1250 Hz. Cimdus lietot uz tīrām un sausām rokām.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniskie apdraudējumi (jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības koeficients)

A (0-4)	Izturība pret nodilumu	dizaina klase 4
B (0-5)	Izturība pret griezumiem	dizaina klase 1
C (0-4)	Izturība pret tālāku plīsumu	dizaina klase 4
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	dizaina klase 2
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	dizaina klase B
F (P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	dizaina klase X

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibrācija un trieciens - roku vibrācija..	**AMET**
Vidējo frekvenču spektra vibrāciju pārraides koeficients "TRM"	0,865
Vibrāciju pārraides koeficients augstfrekvenču spektrā "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)

(1-5)	Satveršanas spēja	dizaina klase 5

„X" – cimds nav ticis pārbaudīts. Testa metode neķēja piemērota cimda materiāla un konstrukcijas dēļ. 0 nozīmē, ka cimdam ir minimālā dizaina klase.

Aizsardzība attiecas tikai uz plastmasas spilventiņu pārklājuma zonu un pret šeit uzskaitītajiem riskiem. Neizmantojiet tos pret citiem riskiem un klasēm. Šie rezultāti ir tikai konstrukcijas klases, nevis aizsardzības līmeņi (klases). Šīe klašu līmeņi ir iegūti, veicot testus laboratorijas apstākļos saskaņā ar piemērojamos, iepriekš minētajos standartos izklāstītajiem nosacījumiem. Faktiskais vibrācijas vājinājums darba vidē var atšķirties no laboratorijā izmērītā. Nesagaidiet vibrācijas samazinājumu, ja izmantojat zemas frekvences instrumentus (t. i., instrumentus ar galveno ierosmi zem 150 Hz). Vienmēr valkājiet pareizā izmēra cimdus. Roku izmēru sistēma ir balstīta uz rokas apkārtmēru un rokas garumu, kā noteikts EN ISO 21420 B pielikumā.

Beskiftetsilen gjelder kun i det området plastputen dekker og mot de risikoene som er oppført her. Ikke bruk dem mot andre risikoer og klasser. Disse resultatene er kun konstruksjonsklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Disse klassenivåene er hentet fra tester utført i et laboratoriemiljø, i henhold til betingelsene som er angitt i de gjeldende, nevnte standardene. Faktisk vibrasjonsdemping i arbeidsmiljøet kan avvike fra det som er målt i laboratoriet. Forvent ikke vibrasjonsreduksjon ved bruk av lavfrekvente verktøy (dvs. verktøy med hovedexcitering under 150 Hz). Bruk alltid hansker i riktig størrelse. Håndstørrelsessystemet er basert på håndomkrets og håndlengde som definert i vedlegg B i EN ISO 21420.

Brīdinājums: Lietotājam ir jāpārbauda cimdi pirms un pēc lietošanas, lai pārliecinātos par nepieciešamo kvalitāti. Nekad nelietojiet bojātus cimdus ar caurumiem, plaisām, asariņu.... Neizmantojiet asu priekšmetu, liesmas vai karstu vai sakarsētu priekšmetu, ķīmisku vielu vai taukainu priekšmetu aprūpēdzi. Tie nav tādensnecaurlaidīgi. Šos cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks iekļerties kustīgās iekārtu daļās. Sakarā ar asmeņu saderēšanu griezumizturības testā (B) griezumizturības testu rezultāti ir tikai orientējoši, savukārt TDM griezumizturības testa (E) rezultāti ir etalonkonstrukcijas rezultāti. Cimdi atbilst caurduršanas izturības prasībām, bet nav paredzēti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, adatām.

Antivibrācijas cimdi var mazināt, bet ne novērst veselības riskus, kas saistīti ar roku vibrācijas iedarbību. Tomēr arī pretvibrācijas cimdu lietošana nenodrošina pietiekamu aizsardzību pret vibrācijas un citu faktoru radīto veselības apdraudējumu. Turklāt izmērītos vibrācijas vājināšanas rezultātus nevar izmantot, lai aprēķinātu ikdienas vibrācijas iedarbības vērtības riska novērtējuma kontekstā, piemēram, saskaņā ar ISO 5349-1.

Šie faktori var palīdzēt lietotājam racionāli izmantot šāda veida darba cimdu. Katra lietotāja pienākums ir novērtēt, vai viņš izmanto izstrādājumus atbilstošos apstākļos.

Uzturēšana: pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir noņemti visi netīrumi. Tas paildzinās cimdu kalpošanas laiku.

Mitrus cimdus žāvējiet vēsā, istabas temperatūrā, prom no karstuma avotiem. Cimdus nemazgājiet, netīrumus notīriet ar mīkstu birstīti, ķīmiski netīriet, nebaliniet, nedžāvējiet veļas žāvētavā, negludiniet. Pārdurtus, apdegušus, stipri netīrus vai sacietējušus cimdu pārus nomainiet pret jaunien. Mēs neuzņemamies atbildību par iespējamu aizsardzības funkciju samazināšanos nepareizas kopšanas dēļ.

Uzglabāšana, transportēšana, kalpošanas laiks: tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma vai citiem faktoriem, kas samazina aizsardzības līmeni. Nepakļaut ilgstošai saules gaismas iedarbībai. Pārvadāt vēlams oriģinālajā iepakojumā. Uzglabāšanas termiņš ir 3 gadi, ja tiek ievēroti atbilstoši uzglabāšanas apstākļi. Vibrācijas slāpēšanas īpašības var mainīties novecošanās, mitruma uzsūkšanās, temperatūras ietekmes un materiālu retināšanas (šķiešanas/ceepinga), kā arī augsta kontaktspiediena dēļ. Tāpēc vibrāciju slāpēšanas īpašības ir paredzamas 168 stundas, kad cimds tiek lietots.

Piederumi: izstrādājums tiek piegādāts bez piederumiem.

Bistamie piemaisījumi: Cimdi satur dabīgu lateksu. Cilvēkiem, kuri ir jutīgi pret to vielu, tas var izraisīt alerģiskas reakcijas, tostarp anafilaktiskus reakciju. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā pārtraukt cimdu lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Iznīcināšana: izlietotos cimdus iznīcināt saskaņā ar attiecīgā piesārņojuma veida iznīcināšanas noteikumiem un vietējās varas iestāžu noteikumiem. Neizmantotos cimdus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pazinoši iestāde, kas veic atbilstības novērtēšanu: paziņotā iestāde Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublina, Īrija

Ražotājs: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; Nr. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao zona; Qingdao; 266510; Ķīna.

Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.canis.cz, atsevišķa produkta joslā – "Dokumenti".

Marķējums (paraugs) – apraksts:			
AMET (ATV001)	**Cimdu veids**		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	„Qingdao"	Ražotājs identificēšanai
EN388 4,1,4,X ISO 10819	Standartu piktogrammas un numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst		Importētājs identificēšanai
4142B; M 0,865; H 0,598	Dizaina klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Lietošanas termiņš (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/gads/pasūtījuma numurs IAL kategorijas

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu, sazinieties ar: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon til brukerne — NO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO10819:2013+A1:2019 — **PPE KATEGORI II**

Les bruksanvisningen nøye — **Oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Vibrasjonsdempende vernehansker med fem fingre og sjokk.

Utførelse:	**AMET**	**Kode:**	**3640 021 800 00**	**Størrelse:**	**8-11**	**Produsentmønster:**	**ATV001**
Materiale:	Strikk - nylon / bomull, belegg med pads - skum lateks.						

Bruksformål: Beskytter hendene mot mekaniske påvirkninger, spesielt for å redusere vibrasjoner som overføres til hendene ved arbeid med håndverktøy. Hanskene demper vibrasjoner tilstrekkelig godt i frekvensområdet fra 25 Hz til 1250 Hz. Bruk hanskene på rene og tørre hender.

Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 - mekaniske farer (jo høyere tall, desto høyere beskyttelsesfaktor)

A (0-4)	Motstand mot slitasje	designklasse 4
B (0-5)	Motstand mot kutt	designklasse 1
C (0-4)	Motstand mot rivestyrke	designklasse 4
D (0-4)	Motstand mot punktering	designklasse 2
E (A-F)	Motstand mot kutt (TDM)	designklasse B
F (P/X eller ingenting)	Beskyttelse mot støt	designklasse X

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibrasjon og støt – håndvibrasjoner.	**AMET**
Overføringsfaktor for vibrasjoner i mellomfrekvensspekteret "TRM"	0,865
Overføringsfaktor for vibrasjoner i det høyfrekvente spekteret "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)

(1-5)	Gripekapasitet	designklasse 5

„X" – hansken har ikke blitt utsatt for denne testen. Testmetoden virket ikke hensiktsmessig på grunn av hanskens materiale og konstruksjon. 0 betyr at hansken har en minimum designklasse.

A protección aplica-se apenas na área de cobertura das almofadas de plástico e contra os riscos aqui enumerados. Não os utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são apenas classes de concepção e não níveis (classes) de proteção. Estes níveis de classe são obtidos a partir de ensaios efectuados em ambiente laboratorial, de acordo com as condições definidas nas normas aplicáveis acima referidas. A atenuação real das vibrações no ambiente de trabalho pode diferir da medida em laboratório. Não se deve esperar uma redução das vibrações quando se utilizam ferramentas de baixa frequência (ou seja, ferramentas com excitação principal inferior a 150 Hz). Utilizar sempre luvas com o tamanho correto. O sistema de calibragem das mãos baseia-se na circunferência e no comprimento da mão, tal como definido no Anexo B da norma EN ISO 21420.

Advarsel: Det er nødvendig for brukeren å inspisere hanskene før og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Bruk aldri skadede hansker med hull, sprekker eller rifter. .... Hanskene må ikke brukes til håndtering av skarpe gjenstander, flammer, varme eller oppvarmede gjenstander, kjemikalier eller fettete gjenstander. Hanskene er ikke vanntette. Hanskene må ikke brukes hvis det er fare for at de kan komme i klem i bevegelige maskindeler. På grunn av sløving av kniven i kuttmotstandstesten (B) er resultatene av kuttmotstandstestene kun veiledende, mens TDM-kuttmotstandstesten (E) er resultatet av en referansedesign. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, men er ikke designet for å beskytte mot tynne, skarpe gjenstander som nåler.

Antivibrasjonshansker kan redusere, men ikke eliminere, helserisikoen forbundet med eksponering for håndbåren vibrasjon. Likevel gir ikke bruk av vibrasjonsdempende hansker tilstrekkelig beskyttelse mot helserisiko på grunn av vibrasjoner og andre faktorer. I tillegg kan de målte vibrasjonsdempingsresultatene ikke brukes til å beregne daglige vibrasjonseksponeringsverdier i forbindelse med en risikovurdering, for eksempel i henhold til ISO 5349-1.

Disse opplysningene kan hjelpe brukeren til å bruke denne typen arbeidshansker på en rasjonell måte. Det er den enkelte brukers ansvar å vurdere om produktene brukes under riktige forhold.

Vedlikehold: Sørg for at alle forurensninger fjernes fra hanskene etter bruk. Dette forlenger hanskenes levetid.

Tørk de fuktige hanskene lost, i romtemperatur og ikke i nærheten av varmekilder. Ikke vask hanskene, børst av smuss med en myk børste, ikke rengjør kjemisk, ikke bleik, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk. Erstatt punkterte, brente, sterkt tilsmussede eller herdede hansker med nye. Vi påtar oss ikke noe ansvar for eventuell redusert beskyttelsesfunksjon som følge av feil vedlikehold.

Oppbevaring, transport, levetid: i rene, tørre og ventilerte omgivelser ved romtemperatur, uten forurensning av fuktighet, smuss, mugg eller andre kilder som kan redusere beskyttelsesnivået. Må ikke utsettes for langvarig eksponering for sollys. Transporteres fortrinnsvis i originalemballasjen. Holdbarheten er 3 år under gjeldende lagringsforhold. De vibrasjonsdempende egenskapene kan endres på grunn av aldring, fuktopptak, temperaturpåvirkning, uttynning av materialet (kryp/creeping) og høyt kontakttrykk. Derfor forventes vibrasjonsdempingsnivenn å være 168 timer når hansken brukes.

Tilbehør: produktet leveres uten tilbehør.

Farlige tilsetningsstoffer: Hanskene inneholder naturlig lateks. Hos personer som er følsomme for dette stoffet, kan det forårsake allergiske reaksjoner, inkludert en anafylaktisk reaksjon. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon, slutt å bruke hanskene og kontakt lege.

Avhending: Brukte hansker skal avhendes i henhold til forskriftene for avhending av den aktuelle typen forurensning og i henhold til lokale myndigheters forskrifter. Ubrukte hansker kan kastes sammen med husholdningsavfallet.

Meldt organ som utfører samsvarsvurderingen: Meldt organ nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland

Produsent: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; nr. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao sone; Qingdao; 266510; Kina.

Samsvarserklæringen finner du her: www.canis.cz, for hvert produkt i avsnittet – "Dokumenter".

Merking (eksempel) – beskrivelse:			
AMET (ATV001)	**Type hansker**		Advarsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
10	Størrelse	„Qingdao"	Identifisering av produsent
EN388 4,1,4,X ISO 10819	Piktogrammer og nummer på standarder som dette produktet er i samsvar med		Identifisering av importør
4142B; M 0,865; H 0,598	Designklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Måned og år for produksjon Utløpsdato (måned/år)
CE	Samsvarsmerke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - merke/år/ordrenummer PPE-kategori

Hvis du trenger mer detaljert informasjon, kan du kontakte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informação para os utilizadores — PT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **EPI CATEGORIA II**

Ler atentamente as instruções de utilização — **Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: Luvas de proteção com cinco dedos que amortecem as vibrações e choques.

Modelo:	**AMET**	**Código:**	**3640 021 800 00**	**Tamanho:**	**8-11**	**Padrão do fabricante:**	**ATV001**
Material:	Malha - nylon/algodão, revestimento com almofadas - espuma de látex.						

Utilização: Serve de proteção das mãos contra influências mecânicas, especialmente para reduzir as vibrações transmitidas às mãos quando se trabalha com ferramentas manuais. As luvas amortecem suficientemente bem as vibrações na gama de frequências de 25 Hz a 1250 Hz. Utilizar as luvas em mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com a norma EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, maior o fator de proteção)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de desenho 4
B (0-5)	Resistência ao corte	classe de desenho 1
C (0-4)	Resistência ao rasgamento posterior	classe de desenho 4
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de desenho 2
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de desenho B
F (P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de desenho X

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibrações e choques - vibração das mãos .	**AMET**
Fator de transmissão de vibrações no espetro de frequências médias "TRM"	0,865
Fator de transmissão de vibrações no espetro de alta frequência "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - luvas de proteção (requisitos gerais)

(1-5)	Capacidade de preensão	classe de desenho 5

„X" – a luva não foi submetida a este ensaio. O método de ensaio não se afigurava adequado devido ao material e à construção da luva. O significa que a luva possui uma classe de design mínima.

A proteção aplica-se apenas na área de cobertura das almofadas de plástico e contra os riscos aqui enumerados. Não os utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são apenas classes de conceção e não níveis (classes) de proteção. Estes níveis de classe são obtidos a partir de ensaios efetuados em ambiente laboratorial, de acordo com as condições definidas nas normas aplicáveis acima referidas. A atenuação real das vibrações no ambiente de trabalho pode diferir da medida em laboratório. Não se deve esperar uma redução das vibrações quando se utilizam ferramentas de baixa frequência (ou seja, ferramentas com excitação principal inferior a 150 Hz). Utilizar sempre luvas com o tamanho correto. O sistema de calibragem das mãos baseia-se na circunferência e no comprimento da mão, tal como definido no Anexo B da norma EN ISO 21420.

Aviso: o inspetor deve inspecionar as luvas antes e depois da utilização para verificar a qualidade exigida. Nunca utilizar luvas danificadas que apresentem buracos, fissuras, rasgões.... Não utilizar para manusear objetos afiados, chamas ou objetos quentes ou aquecidos, produtos químicos ou objetos gordurosos. Não são impermeáveis. Estas luvas não devem ser usadas se houver o risco de ficarem presas em peças de máquinas em movimento. Devido ao embotamento da lâmina no teste de resistência ao corte (B), os resultados dos testes de resistência ao corte são apenas indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM (E) é o resultado de uma conceção de referência. As luvas cumprem os requisitos de resistência à perfuração, mas não foram concebidas para proteção contra objetos finos e afiados, como agulhas.

As luvas anti-vibração podem reduzir, mas não eliminar, os riscos para a saúde associados à exposição a vibrações transmitidas pelas mãos. Mesmo assim, a utilização de luvas anti-vibração não proporciona uma proteção suficiente contra os riscos para a saúde devidos às vibrações e a outros factores. Além disso, os resultados medidos da atenuação das vibrações não podem ser utilizados para calcular os valores de exposição diária às vibrações no contexto de uma avaliação de risco, por exemplo, em conformidade com a norma ISO 5349-1.

Estes factos podem ajudar o utilizador a utilizar este tipo de luvas de trabalho de forma racional. É da responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar os produtos em condições adequadas.

Manutenção: após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas.

Secar as luvas húmidas à temperatura ambiente, longe de fontes de calor. Não lavar as luvas, escovar a sujidade com uma escova macia, não limpar quimicamente, não branquear, não secar na máquina, não passar a ferro. Substituir os pares furados, queimados, muito sujos ou endurecidos por pares novos. Não nos responsabilizamos por uma eventual redução da função de proteção causada por cuidados inadequados.

Armazenamento, transporte, durabilidade: em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, isento de contaminação por humidade, sujidade, bolor ou outros factores que reduzam o nível de proteção. Não expor à exposição prolongada à luz solar. Transportar de preferência na embalagem original. O prazo de validade é de 3 anos em condições de armazenamento adequadas. As propriedades de amortecimento das vibrações podem alterar-se devido ao envelhecimento, à absorção de humidade, aos efeitos da temperatura e ao adelgaçamento dos materiais (fluência) e às elevadas pressões de contacto. Por conseguinte, prevê-se que o desempenho em termos de amortecimento das vibrações seja de 168 horas quando a luva é utilizada.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Adulterantes perigosos: As luvas contêm látex natural. Em pessoas sensíveis a esta substância, pode causar reações alérgicas, incluindo reação anafilática. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico.

Eliminação: eliminar as luvas usadas de acordo com os regulamentos para a eliminação do tipo de contaminação em questão e com os regulamentos das autoridades locais. As luvas não utilizadas podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

Organismo notificado que efectua a avaliação da conformidade: Organismo notificado n.o 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Fabricante: Qingdao YSD Tecnologia Protetora Co Ltd; Nº 2008 South Kunlunshan Road; Zona Huangdao; Qingdao; 266510; China.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz na barra de produtos individuais - "Documentos".

Marcação (exemplo) - descrição:			
AMET (ATV001)	**Tipo de luvas**		Advertência sobre a necessidade de ler as instruções de utilização
10	Tamanho	„Qingdao"	Identificação do fabricante
EN388 4,1,4,X ISO 10819	Pictogramas e números das normas com as quais este produto está em conformidade		Identificação do importador
4142B; M 0,865; H 0,598	Classes de design	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano de fabrico Data limite de utilização (mês/ano)
CE	Marca de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano/número de encomenda EPI categoria

Em caso de dúvidas ou informações adicionais, contacte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za uporabnike — SL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **OVO KATEGORIJE II**

Pozorno preberite navodila za uporabo — **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425**

Izdelek: Zaščitne rokavice s petimi prsti, ki blažijo vibracije in šoki.

Vzorec:	**AMET**	**Koda:**	**3640021 800 00**	**Velikost:**	**8-11**	**Vzorec proizvajalca:**	**ATV001**
Material:	Pletivo - najlon/bombaž, prevleka z blazinicami - penasti lateks.						

Namen: služi kot zaščita rok pred mehanskimi vplivi, zlasti za zmanjšanje vibracij, ki se prenašajo na roke pri delu z ročnim orodjem. Rokavice dovolj dobro dušijo vibracije v frekvenčnem območju od 25 Hz do 1250 Hz. Rokavice uporabljajte na čisth in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu s standardom EN 388 - mehanske nevarnosti (višja kot je številka, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Nötningsbeständighet	utförandeklass 4
B (0-5)	Skärbeständighet	utförandeklass 1
C (0-4)	Motstånd mot tyfterligare revning	utförandeklass 4
D (0-4)	Beständighet mot punktering	utförandeklass 2
E (A-F)	Skärbeständighet (TDM)	utförandeklass B
F (P/X eller inget)	Skydd mot stötar	utförandeklass X

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibrationer och chock – handvibration.	**AMET**
Överföringsfaktor för vibrationer i mellanfrekvensspektrumet "TRM"	0,865
Vibrationsöverföringsfaktor i högfrekvensspektrumet "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - Skyddshandskar (allmänna krav)

(1-5)	Greppförmåga	utförandeklass 5

„X" – rokavica ni bila predmet tega testa. Testmetoden förefölt inte vara lämplig på grund av handskens material och konstruktion. 0 betyder att handsken har en lägsta designklass.

Skyddet gäller endast inom området för täckning av plastkuddar och mot de risker som anges här. Använd dem inte mot andra risker och klasser. Dessa resultat är endast konstruktionsklasser, inte skyddsnivåer (klasser). Dessa klassnivåer har erhållits från tester utförda i laboratoriemiljö, enligt de villkor som anges i de tillämpliga, ovan nämnda standarderna. Den faktiska vibrationsdämpningen i arbetsmiljön kan skilja sig från den som uppmätts i laboratoriet. Förvänta dig inte vibrationsreduktion vid användning av lågfrekventverktyg (dvs. verktyg med huvudexcitering under 150 Hz). Använd alltid handskar i rätt storlek. Handstorleksystemet baseras på handomkrets och handlängd enligt definitionen i bilaga B i EN ISO 21420.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavice pred uporabo in po njej pregledati, da preveri zahtevano kakovost. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih rokavic z luknjami, razpokami, raztrganinami... Ne uporabljajte za rokavanje z ostrimi predmeti, plamenom ali vročimi ali segretimi predmeti, kemikalijami ali mastnimi predmeti. Rokavice niso vodoodporne. Teh rokavic ne smete nositi, če obstaja nevarnost, da bi se ujele v premikajoče se dele stroja. Rezultati preskusov odpornosti na rezanje (B) so zaradi otopelosti rezil pri preskusu odpornosti na rezanje le okvirni, medtem ko so rezultati preskusa odpornosti na rezanje TDM (E) rezultat referenčne zasnove. Rokavice izpolnjujejo zahteve za odpornost proti vbodu, vendar niso namenjene zaščiti pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so igle.

Protivibracijske rokavice lahko zmanjšajo, vendar ne odpravijo zdravstvenih tveganj, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, ki jih prenašajo roke. Kljub temu uporaba protivibracijskih rokavic ne zagotavlja zadostne zaščite pred zdravstvenimi tveganji zaradi vibracij in drugih dejavnikov. Poleg tega izmerjenih rezultatov dušenja vibracij ni mogoče uporabiti za izračun vrednosti dnevne izpostavljenosti vibracijam v okviru ocene tveganja, na primer v skladu s standardom ISO 5349-1.

Ta dejstva lahko uporabniku pomagajo

Інформація для користувачів — UK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **ЗІЗ категорії II**

Уважно прочитайте інструкцію з використання — **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425**

Продукт: Пятипалі вібропоглинаючі захисні рукавички з ударн.

дизайн:	AMET	Код:	3640 021 800 00	Розмір:	8-11	Шаблон виробника:	ATV001

Матеріал: Трикотаж - нейлон / бавовна, покриття накладок - спінений латекс.

Призначення: Служать для захисту рук від механічних впливів, особливо для зменшення вібрацій, що передаються на руки при роботі з ручними інструментами. Рукавички досить добре гасять вібрації в діапазоні частот від 25 Гц до 1250 Гц. Одягайте рукавички на чисті та сухі руки.

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до стандарту EN 388 - механічні небезпеки (чим вище число, тим вище коефіцієнт захисту)

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас дизайну 4
B (0-5)	Стійкість до порізів	клас дизайну 1
C (0-4)	Стійкість до подовженого розриву	клас дизайну 4
D (0-4)	Стійкість до проколу	клас дизайну 2
E (A-F)	Стійкість до розриву (TDM)	клас дизайну B
F (P/X або ніщо)	Захист від ударів	клас дизайну X

A,B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – вібрація та удари - вібрація рук..	AMET
Коефіцієнт передачі коливань в середньочастотному спектрі "TRM"	0,865
Коефіцієнт передачі коливань у високочастотному спектрі "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - захисні рукавички (загальні вимоги)

(1-5)	Здатність до захоплення	клас дизайну 5

„X" = рукавичка не була піддана цьому випробуванню. Метод випробування вимагає неоднозначним через матеріал і конструкцію рукавички. О означає, що рукавичка має мінімальний клас дизайну.

Примітка: Користувач повинен оглядати рукавички до і після використання, щоб переконатися в їхній належній якості. Ніколи не використовуйте пошкоджені рукавички з дірками, тріщинами, розривами... Не використовуйте для роботи з гострими предметами, полум'ям, гарячими або нагрітими предметами, кліщатами або жорсткими предметами. Вони не є водонепроникними. Ці рукавички не можна носити, якщо існує ризик потрапляння в рухомі частини машини. Через затуплення леза в тесті на стійкість до порізів (B), результати тесту на стійкість до порізів є лише орієнтовними, тоді як тест на стійкість до порізів TDM (E) є результатом еталонного зразка. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, але не призначені для захисту від тонких гострих предметів, таких як голки.

Антивібраційні рукавички можуть зменшити, але не усунути ризики для здоров'я, пов'язані з впливом вібрації, що передається через руки. Але навіть у цьому випадку використання антивібраційних рукавичок не забезпечує достатнього захисту від ризиків для здоров'я, пов'язаних з вібрацією та іншими факторами. Крім того, вимірювані результати ослаблення вібрації не можуть бути використані для розрахунку пов'язаних значень впливу вібрації в контексті оцінки ризику, наприклад, відповідно до ISO 5349-1.

Ці фактори можуть допомогти користувачеві раціональніше використовувати цей тип робочих рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність за оцінку того, чи використовує він вироби у відповідних умовах.

Обслуговування: після використання переконайтеся, що з рукавичок видалені всі забруднення. Це подовжить термін служби рукавичок.

Сушіть вологі рукавички вільно, при кімнатній температурі, подалі від джерел тепла. Не мийте рукавички, очищати забруднення м'якою щіткою, не піддавати хімічному чищенню, не відбілювати, не сушити в сушильній машині, не прасувати. Замінять пошкоджені, обірвані, сильно забруднені або затверділі пари новими. Ми не несемо відповідальності за можливе зниження захисної функції, спричинене неналежним доглядом..

Зберігання, транспортування, довговічність: у чистому, сухому, провітрюваному приміщенні при кімнатній температурі, захищеному від вологи, бруду, плісняви та інших факторів, що погіршують якість захисту. Не піддавати тривалому впливу прямих сонячних променів. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці. Термін придатності - 3 роки при дотримані відповідних умов зберігання. Вібропоглинальні властивості можуть змінюватися внаслідок старіння, поглинання вологи, температурних впливів і потоншення матеріалів (creeping), а також високого контактного тиску. Тому очікується, що при використанні рукавичок ефективність вібропоглинання становить 168 годин. **Аксесуари:** виріб постачається без аксесуарів.

Небезпечні добавки: Рукавички містять натуральний латекс. У людей, чутливих до цієї речовини, вона може викликати алергічні реакції, включаючи анафілактичну реакцію. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використання і зверніться до лікаря. **Утилізація:** утилізуйте використані рукавички відповідно до правил утилізації відповідного типу забруднення та вимог місцевих органів влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Призначений орган для здійснює оцінку відповідності: Призначений орган № 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублін, Ірландія

Виробник: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; № 2008 South Kunlunshan Rd; зона Хуандао; Ціндао; 266510; Китай.

Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz, в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

маркування (приклад) – опис:

AMET (ATV001)	Тип рукавичок		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
10	Розмір	„Qingdao"	Ідентифікація виробник
EN388 ISO 10819	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб		Ідентифікація імпортер
4142B; M 0,865; H 0,598	Класи дизайну	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення Використання за датою (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - бренд/рік/номер замовлення Категорії ЗІЗ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зв'яжіться з: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike — SR

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice sa pet prstiju za prigušivanje vibracija i šokove.

Uzorak:	AMET	Šifra:	3640 021 800 00	Veličina:	8-11	Obrazac proizvođača:	ATV001

Materijal: Pletena - najlon / pamuk, premaz sa jastučićima - penasti lateks.

Namena: Služe za zaštitu ruku od mehaničkih uticaja, posebno za smanjenje vibracija koje se prenose na ruke pri radu sa ručnim alatom. Rukavice dovoljno prigušuju vibracije u frekvencijskom opsegu od 25 Hz do 1250 Hz. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388- mehaničke opasnosti (što je veći broj, to je veći zaštitni faktor)

A (0-4)	Otpornost na habanje	klasa izvrsenja 4
B (0-5)	Otpornost na rezove sečiva	klasa izvrsenja 1
C (0-4)	Otpornost na cepanje	klasa izvrsenja 4
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvrsenja 2
E (A-F)	Otpornost na rezove sečiva (TDM)	klasa izvrsenja B
F (P/X ili nista)	Zaštita od udara	klasa izvrsenja X

A,B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibracije i udari – vibracije ruke..	AMET
Faktor prenosa vibracija u spektru srednje frekvencije „TRM"	0,865
Faktor prenosa vibracija u spektru visoke frekvencije „TRH"	0,598

EN ISO 21420 – zaštitne rukavice (opšti zahtevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvrsenja 5

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Metoda ispitivanja nije bila prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice. O znači da rukavica ima minimalnu klasu dizajna.

Zaštita se primenjuje samo u oblastima prekrivenim plastičnim jastučićima i protiv ovde navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvrsenja, a ne nivoi zaštite (klase). Ovi nivoi klase se dobijaju ispitivanjem sprovedenim u laboratorijskom okruženju, prema uslovima navedenim u važecim, gore navedenim normama. Stvarno prigušenje vibracija u radnom okruženju može se razlikovati od prigušenja izmerenog u laboratoriji. Ne očekujte smanjenje vibracija kada koristite alate niske frekvencije (tj. alate s glavnom pobudom ispod 150 Hz).

Uvek koristite rukavice odgovarajuće veličine.

Sistem određivanja veličine ruke je zasnovan na obimu šake i dužini ruke kao što je definisano u Aneksu B norme EN ISO 21420.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik pregleda rukavice pre i posle njihove upotrebe kako bi proverio traženi kvalitet. Nikada ne koristite oštećene rukavice na kojima se vide rupe, napukotca, pukotine…. Ne koristite za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne. Ove rukavice ne treba nositi ako postoji opasnost da se uhvate u pokretne delove mašina. Zbog otupljenja sečiva u ispitivanju otpornosti na rezove sečiva (B), rezultati ispitivanja na sečenje su samo indikativni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog sečenja. Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu namenjene za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Antivibracione rukavice mogu smanjiti, ali ne i eliminisati rizike po zdravlje povezane sa izlaganjem vibracijama koje se prenose na ruke, tipičnim, budući da čak i u takvim okolnostima upotreba antivibracionih rukavica ne pruža dovoljnu zaštitu od zdravstvenih rizika uzrokovanih vibracijama i drugim faktorima. Osim toga, izmereni rezultati prigušenja vibracija ne mogu se koristiti za izračunavanje dnevne izloženosti vibracijama kao deo procene rizika, na primer u skladu sa ISO 5349-1.

Navedene činjenice mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li koristi proizvode pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje: Nakon upotrebe, uverite se da uklonjena sva kontaminacija sa rukavica. To će im produžiti život.

Rašírite navlažene rukavice i ostavite ih da se osuše na sobnoj temperaturi, dalje od izvora toplote. Ne perite rukavice, uklanjajte prljavštinu mekom četkom, nemojte ih hemijsko čistiti, nemojte ih izbeljivati, nemojte ih sušiti u sušilici, nemojte ih peglati. Zamenite istrošene, izgorele, jako zaprljane ili očvrsle parove novim. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem.

Skladištenje, transport, rok trajanja: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, budom ili drugim faktorima koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlažite dugotrajnom dejstvu sunčeve svetlosti. Transport poželjno u originalnom pakovanju. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godina. Osobine prigušenja vibracija se mogu promeniti usled starenja, apsorpcije vlage, uticaja temperature i stanjivanja materijala (creeping) i visokih pritisaka u kontaktu. Stoga je očekivana efikasnost osobina prigušenja vibracija 168 sati kada se koriste rukavice.

Opremа: proizvod se isporučuje bez opreme.

Opasne primese: **Rukavice sadrže prirodni lateks**. Kod ljudi koji su osetljivi na ovu supstancu, može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.

Odlaganje: koristćene rukavice odložiti u skladu sa propisima za odlaganje date vrste onečišćenja i propisima lokalne samouprave. Neiskorišćene rukavice se mogu odložiti sa kućnim otpadom.

Imenovano telo koje sprovodi procenu usaglašenosti: Notified Body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irska

Proizvođač: Kingdao ISD Protective Technologi Co Ltd; br. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao zona; Kingdao; 266510; Kina.

Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci – „Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:

AMET (ATV001)	Vrsta rukavica		Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„Qingdao"	Identifikacija proizvođač
EN388 ISO 10819	Piktogrami i brojevi standarda sa kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija uvoznik
4142B; M 0,865; H 0,598	Klasa izvrsenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Rok trajanja (mesec/godina)
CE	Znak usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – marka/godina/broj narudžbe Kategorija LZO

Ukoliko su Vam potrebne detaljnije informacije obratite se na: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informatie voor gebruikers — NL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **PBM CATEGORIE II**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig — **Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425**

Product: Trillingsdempende beschermende handschoenen met vijf vingers en schokken.

Ontwerp:	AMET	Code:	3640 021 800 00	Maat:	8-11	Patroon van de fabrikant:	ATV001

Materiaal: Gebreid - nylon / katoen, coating met pads - schuimlatex.

Doel: Dient als handbescherming tegen mechanische invloeden, vooral om de trillingen te verminderen die op de handen worden overgebracht bij het werken met handgereedschap. De handschoenen dempen trillingen voldoende in het frequentiebereik van 25 Hz tot 1250 Hz. Gebruik de handschoenen op schone en droge handen.

Deze handschoenen zijn getest volgens EN 388 - mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)

A (0-4)	Weerstand tegen schuren	ontwerpklasse 4
B (0-5)	Weerstand tegen snijden	ontwerpklasse 1
C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	ontwerpklasse 4
D (0-4)	Weerstand tegen doorprikken	ontwerpklasse 2
E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	ontwerpklasse B
F (P/X of niets)	Bescherming tegen schokken	ontwerpklasse X

A,B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – trillingen en schokken - handtrillingen..	AMET
Overdrachtsfactor van trillingen in het middenfrequentiespectrum „TRM"	0,865
Overdrachtsfactor van trillingen in het hoogfrequente spectrum "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - beschermende handschoenen (algemene eisen)

(1-5)	Grijpvermogen	ontwerpklasse 5

„X" = de handschoen werd niet aan deze test onderworpen. De testmethode leek niet geschikt vanwege het materiaal en de constructie van de handschoen. O betekent dat de handschoen een minimale ontwerpklasse heeft.

De bescherming geldt alleen op het gebied van de plastic onderleggers en tegen de risico's die hier worden genoemd. Gebruik ze niet tegen andere risico's en klassen. Deze resultaten zijn slechts ontwerpklassen en geen beschermingsniveaus (klassen). Deze klassenniveaus zijn verkregen uit tests die zijn uitgevoerd in een laboratoriumomgeving, volgens de voorwaarden die zijn vastgelegd in de toepasselijke, eerder genoemde normen. De werkelijke trillingsdemping in de werkomgeving kan verschillen van die gemeten in het laboratorium. Verwacht geen vermindering van trillingen bij het gebruik van gereedschap met een lage frequentie (d.w.z. gereedschap met een hoofdfrekwel onder 150 Hz).

Draag altijd handschoenen in de juiste maat. Het systeem voor handmaten is gebaseerd op de handomtrek en handlengte zoals gedefinieerd in Bijlage B van EN ISO 21420.

Opmerking: Het is noodzakelijk dat de gebruiker de handschoenen voor en na gebruik inspecteert om de vereiste kwaliteit te controleren. Gebruik nooit beschadigde handschoenen met gaten, scheuren of barsten…. Niet gebruiken voor het hanteren van scherpe voorwerpen, vlammen of hete of verhitte voorwerpen, chemicaliën of vettige voorwerpen. Ze zijn niet waterdicht. Deze handschoenen mogen niet gedragen worden als het risico bestaat dat ze tussen bewegende machineonderdelen komen. Als gevolg van het dof worden van het mes in de snijweerstandstest (B), zijn de resultaten van de snijweerstandstests enkele indicatief, terwijl de TDM snijweerstandstest (E) het resultaat is van een referentiemonster. De handschoenen voldoen aan de vereisten voor perforatieweerstand, maar zijn niet ontworpen voor bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals naalden.

Antitrillingshandschoenen kunnen de gezondheidsrisico's die gepaard gaan met blootstelling aan door de handen overgedragen trillingen verminderen, maar niet uitsluiten. Toch biedt het gebruik van antitrillingshandschoenen onvoldoende bescherming tegen gezondheidsrisico's door trillingen en andere factoren. Bovendien kunnen de gemeten trillingsdempingseigenschappen niet worden gebruikt om dagelijkse blootstellingswaarden aan trillingen te berekenen in het kader van een risicobeoordeling, bijvoorbeeld volgens ISO 5349-1.

Deze feiten kunnen de gebruiker helpen om dit type werkhandschoen rationeel te gebruiken. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij de producten in de juiste omstandigheden gebruikt.

Onderhoud: zorg ervoor dat na gebruik alle verontreinigingen uit de handschoenen worden verwijderd. Dit verlengt de levensduur van de handschoenen.

Droog vochtige handschoenen losjes, op kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen. Was de handschoenen niet, borstel vuil af met een zachte borstel, niet chemisch reinigen, niet bleken, niet drogen in de droogtrommel drogen, niet strijken. Vervang geperforeerde, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet aansprakelijk voor mogelijke vermindering van beschermende functie veroorzaakt door onjuist onderhoud.

Opslag, transport, duurzaamheid: in een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, vrij van verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. Bij voorkeur in de originele verpakking vervoeren. Houdbaarheid is 3 jaar onder geschikte opslagomstandigheden. Trillingsdempende eigenschappen kunnen veranderen door veroudering, vochtabsorptie, temperatuureffecten en verdunning van materialen (creeping) en hoge contactdrukken. Daarom wordt verwacht dat de trillingsdempende werking 168 uur zal zijn wanneer de handschoen wordt gebruikt.

Accessoires: het product wordt geleverd zonder accessoires.

Gevaarlijke toevoegingen: De handschoenen bevatten natuurlijk latex. Bij mensen die gevoelig zijn voor deze stof kan het allergische reacties veroorzaken, waaronder een anafylactische reactie. In geval van huidirritatie of allergische reactie, stop met het gebruik van de handschoenen en raadpleeg een arts.

Verwijdering: gooi gebruikte handschoenen weg volgens de voorschriften voor verwijdering van het type verontreiniging in kwestie en volgens de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten. Ongebruikte handschoenen mogen met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: Aangemelde instantie nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ierland

Fabrikant: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; Nr. 2008 South Kunlunshan Rd; Huangdao-zone; Qingdao; 266510; China.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, in de individuele productbalk – "Documenten".

Markering (voorbeeld) - beschrijving:

AMET (ATV001)	Type handschoenen		Waarschuwing voor de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	„Qingdao"	Identificatie van fabrikant
EN388 ISO 10819	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet		Identificatie van de importeur
4142B; M 0,865; H 0,598	Klassen van ontwerp	XX/XXXX XX/XXXX	Maand en jaar van fabricage Uiterste gebruiksdatum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmerkteken	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/jaar/bestelnummer PBM categorie

Als je meer gedetailleerde informatie nodig hebt, kun je contact opnemen met: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informații pentru utilizatori — RO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 10819:2013+A1:2019 — **EIP CATEGORIA II**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare — **Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425**

Produs: Mănuși de protecție cu cinci degete care amortizează vibrațiile și șocuri.

Model:	AMET	Cod:	3640 021 800 00	Mărime:	8-11	Model de producător:	ATV001

Material: Tricotat - nailon / bumbac, acoperire cu tampoane - latex spumă.

Utilizare: Servește ca protecție a mâinilor împotriva influențelor mecanice, în special pentru a reduce vibrațiile transmise la mâini atunci când se lucrează cu unelte de mână. Mănușile amortizează suficient de bine vibrațiile în gama de frecvențe de la 25 Hz la 1250 Hz. Utilizați mănușile pe mâini curate și uscate.

Aceste mănuși au fost testate în conformitate cu EN 388 - pericole mecanice (cu cât numărul este mai mare, cu atât este mai mare factorul de protecție)

A (0-4)	Rezistență la abraziune	clasa de design 4
B (0-5)	Rezistență la tăiere	clasa de design 1
C (0-4)	Rezistența la rupere ulterioară	clasa de design 4
D (0-4)	Rezistența la perforare	clasa de design 2
E (A-F)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de design B
F (P/X sau nimic)	Protecție la impact	clasa de design X

A,B.C.D.E.F.

EN ISO 10819 – vibrații și șocuri - vibrații ale mâinilor..	AMET
Factor de transmisie a vibrațiilor în spectrul de frecvențe medii „TRM"	0,865
Factorul de transmisie a vibrațiilor în spectrul de înaltă frecvență "TRH"	0,598

EN ISO 21420 - mănuși de protecție (cerințe generale)

(1-5)	Capacitatea de prindere	clasa de design 5

„X" = mănușa nu a fost supusă acestui test. Metoda de testare nu a părut a fi adecvată din cauza materialului și a construcției mănușii. O înseamnă că mănușa are o clasă de design minimă.

Protecția se aplică numai în zona de acoperire a plăcuțelor de plastic și împotriva riscurilor enumerate aici. Nu le folosiți împotriva altor riscuri și clase. Aceste rezultate reprezintă doar clase de proiectare și nu niveluri (clase) de protecție. Aceste niveluri de clasă sunt obținute în urma testelor efectuate într-un mediu de laborator, în conformitate cu condițiile stabilite în standardele aplicabile, menționate mai sus. Atenuarea redă a vibrațiilor în mediul de lucru poate fi diferită de cea măsurată în laborator. Nu vă așteptați la o reducere a vibrațiilor atunci când folosiți scule cu frecvență joasă (adică scule cu excitație principală sub 150 Hz).

Purtați întotdeauna mănuși de mărimea corectă.

Sistemul de dimensionare a mănușilor se bazează pe circumferința și lungimea mâinii, așa cum sunt definite în anexa B la EN ISO 21420.

Notă: Este necesar ca utilizatorul să inspecteze mănușile înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea necesară. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate care prezintă găuri, fisuri, ruptur.... Nu utilizați pentru manipularea obiectelor ascuțite, a flăcărilor sau a obiectelor fierbinți sau încălzite, a substanțelor chimice sau a obiectelor unsuroase. Nu sunt impermeabile. Aceste mănuși nu trebuie purtate dacă există riscul de a fi prinse în piesele mașinilor în mișcare. Din cauza rezistă lamei la testul de rezistență la tăiere (B), rezultatele testelor de rezistență la tăiere sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM (E) este rezultatul unui proiect de referință. Mănușile îndeplinesc cerințele privind rezistența la perforare, dar nu sunt concepute pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele.

Mănușile antivibrații pot reduce, dar nu și elimina, riscurile pentru sănătate asociate cu expunerea la vibrațiile transmise de mâini. Chiar și așa, utilizarea mănușilor antivibrații nu oferă o protecție suficientă împotriva riscurilor pentru sănătate datorate vibrațiilor și altor factori. În plus, rezultatele măsurate ale atenuării vibrațiilor nu pot fi utilizate pentru a calcula valorile expunerii zilnice la vibrații în contextul unei evaluări de risc, de exemplu în conformitate cu ISO 5349-1.

Aceste fapte pot ajuta utilizatorul să utilizeze în mod rațional acest tip de mănuși de lucru. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă utilizează produsele în condiții adecvate.

Întreținere: după utilizare, asigurați-vă că toți contaminanții sunt îndepărtați pe de mânuși. Acest lucru va prelungi durata de viață a mânușilor.

Uscați mânușile umede lejer, la temperatura camerei, departe de surselе de căldură. Nu spălați mânușile, periați orice murdărie cu o perie moale, nu curățați chimic, nu înălbiți, nu uscați la mașina de uscat, nu călcați. Înlocuiți perechile găurite, arse, foarte murdare sau întărite cu altele noi. Nu suntem răspunzători pentru o eventuală reducere a funcției de protecție cauzată de o îngrijire necorespunzătoare.

Depozitare, transport, durabilitate: într-un mediu curat, uscat și ventilat, la temperatura camerei, fără contaminare cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expuneți la expunerea prelungită la lumina soarelui. Transportați de preferință în ambalajul original. Termenul de valabilitate este de 3 ani în condiții adecvate de depozitare. Proprietățile de amortizare a vibrațiilor se pot modifica din cauza îmbătrânirii, a absorbției de umiditate, a efectelor temperaturii și a subțierii materialelor (fluaj/creeping) și a presiunilor de contact ridicate. Prin urmare, se preconizează că performanța de amortizare a vibrațiilor va fi de 168 de ore atunci când mânușa este utilizată.

Accesorii: Produsul este furnizat fără accesorii.

Adulteranți periculoși: Mănușile conțin latex natural. La persoanele care sunt sensibile la această substanță, poate provoca reacții alergice, inclusiv o reacție anafilactică. În caz de iritare a pielii sau reacții alergice, nu mai folosiți mânușile și consultați un medic.

Eliminare: Eliminați mânușile folosite în conformitate cu reglementările privind eliminarea tipului de contaminare în cauză și cu reglementările autorităților locale. Mânușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Organismul notificat care efectuează evaluarea conformității: Organismul notificat nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Producător: Qingdao YSD Protective Technology Co Ltd; Nr. 2008 South Kunlunshan Rd; Zona Huangdao; Qingdao; 266510; China.

Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz, în bara individuală a produsului – „Documente".

Marcaje (mostră) - descriere:

AMET (ATV001)	Tipul de mânuși		Avertisment privind necesitatea de a citi instrucțiunile de utilizare
10	Mărime	„Qingdao"	Identificarea producătorr
EN388 ISO 10819	Pictogramele și numerele standardelor la care se conformează acest produs		Identificarea importator
4142B; M 0,865; H 0,598	Clase de design	XX/XXXX XX/XXXX	Luna și anul de fabricație Data limită de utilizare (lună/an)
CE	Marca de conformitate	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marca/an/număr de ordine EIP categoria

În cazul în care aveți întrebări sau informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați la: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz